tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Uputstvo za upotrebu (EN)

BEKO pegla SPM7128P



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

https://tehnoteka.rs/p/beko-pegla-spm7128p-akcija-cena/

Steam Iron

User Manual



SPM7128P

EN | DE | FR | TR | ES

PL | HR | RO | IT | TH

01M-8832743200-2918-04

Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:

	Important information and useful hints about usage.
	**WARNING:** Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.
	**WARNING:** Warning for hot surfaces.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

CE

It does not contain PCB.

CONTENTS

ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
TÜRKÇE
ESPAÑOL
POLSKI
HRVATSKI
ROMÂNĂ
ITALIANO
THAI

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance may be used by children who are at the age of 8 or over and the people whose physical, perceptive or mental skills are impaired or who are inexperienced or not knowledgeable about the appliance as long as they are supervised or informed and made understood the safe use of the appliance and the encountered dangers. Children should not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance procedures should not be performed by children unless they are controlled by their elders.

- Do not leave the product unattended while it is plugged in.
- Unplug the product before filling the water reservoir with water.
- Operate and store the appliance on a stable surface.
- When the appliance is placed on its base plate, ensure that the surface beneath the plate is level.
- Do not use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- If the appliance is dropped or leaks water or has other failures, contact the authorised service. Do not use the appliance until it is repaired.

- When the appliance is not in use or left to cool down keep the appliance and power cable out of reach of children under 8 years old.
- The appliance is not suitable for using outdoors.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- The mains supply of the appliance must be secured with a minimum 16 A fuse.
- Use the appliance with a grounded outlet only.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.

- Unplug the appliance before cleaning it.
- Do not wrap the cable around the appliance.
- Do not touch the appliance or its plug with wet or damp hands when the appliance is plugged in.
- The soleplate and its surrounding area can be extremely hot. Contacting hot surfaces may cause burns. Therefore while or just after using the appliance, pay attention not to touch the hot surfaces.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- For detailed information on cleaning the appliance, please refer to the section Cleaning and maintenance.

1.2 Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

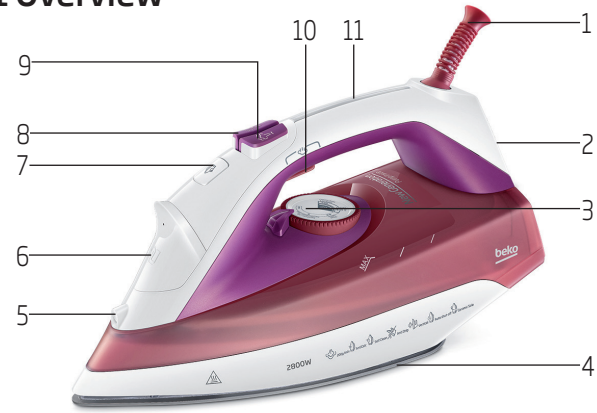
1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Your iron

2.1 Overview



1. Power cable
2. Iron base plate
3. Temperature adjustment knob
4. Soleplate
5. Water spray nozzle
6. Water refill lid
7. Lime removal (self clean) button
8. Water spraying button
9. Shock steam button
10. Steam trigger
11. Thermostat indicator and Auto-Off light

2.2 Technical data

Voltage	: 220-240V~ 50 Hz
Power consumption	: 2350-2800 W
Insulation class	: I
Shock steam amount	: up to 200 g/min

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

3 Operation

3.1 Intended use

This appliance is intended only for household use and ironing; it is not suitable for professional use.

3.2 Initial use

Prior to initial use, fill twice (see 3.3) and vaporize to remove the manufacturing residues (see 3.6). Meanwhile, use shock steam button (9) frequently.



You can smell a mild odour or see white sediments coming out of the soleplate (4) holes. After performing vaporizing process twice, such odours and sediments will disappear. Also water droplets may form within the water reservoir; this is normal.

3.3 Refilling the water reservoir

1. Unplug the appliance.
2. Fill the water cup provided with the appliance.
3. Open the water refill lid (6) and fill the appliance with water up to MAX level.
4. Close the water refill lid (6).



Your appliance is designed for use with tap water. If your tap water is excessively hard, we recommend you to use a mixture of tap water with potable water.

3.4 Setting the temperature

1. After the appliance is plugged in, set the temperature according to the type of your fabric by turning the Temperature adjustment knob (3) in clockwise direction (see. 3.5).
   - Thermostat indicator light (11) will light up.

2. When the appliance reaches the set temperature, thermostat indicator light (11) will turn off and the appliance is ready to use.

3.5 Temperature settings table

When setting the temperature of the appliance, consider the following table.

Fabric Type	Temperature Setting	Steam Setting
Synthetic	•	Without steam
Silk	•	Without steam
Woolen	••	With steam
Cotton	•••	With steam
Linen - Jean	Max	With steam

WARNING: Before ironing first check the label of the garment.

If you don't know the fabric of your garment, first iron an invisible part of your garment and determine a correct ironing temperature for it.

In order to prevent the bright stains that may form on the synthetic fabrics such as silk, iron on the reverse side of the fabric. Do not use the water spraying feature in order to prevent the stain formation.

3.6 Steam ironing

1. Fill the water reservoir (see. 3.3).
2. Set the appropriate temperature with the temperature adjustment knob (3) (see 3.5).

WARNING: For steam ironing temperature adjustment knob should be at "2-3" or "max" position.

3. After the thermostat indicator light (11) switches off press the steam trigger (10).



The product has an electronic Anti-Drip sensor. Steam amount is adjusted depending on the level of the temperature. If the temperature is not high enough you may not get enough amount of steam when you press the steam trigger (10).

3.7 Shock steam



WARNING: Set the temperature adjustment knob to a position where the steam symbol will be between the "" range.

1. Fill the water reservoir (see. 3.3).
2. Set the temperature adjustment knob (3) to steam range by turning it in the clockwise direction.
   - Thermostat indicator light (11) will light up.
3. When the appliance reaches the set temperature, thermostat indicator light (11) will turn off.
4. After the thermostat indicator light (11) turns off, you can iron the garments with the powerful steam by pressing the shock steam button (9).



WARNING: If this process is maintained for a prolonged time water may come through the soleplate (4) together with steam.



WARNING: In order to use the shock steam feature the thermostat indicator light (11) should be turned off.

3.8 Vertical steam

You can also use the shock steam and continuous steam functions in the upright position (see 3.6). You can apply steam to your curtains and your garments on the hanger with the steam you will get by pressing the shock steam button (7) or the steam trigger (9). Keep the appliance 15-30 cm away from the garment and curtains.

WARNING: During the ironing if the thermostat indicator light (11) turns on, before proceeding with the shock steam process wait for the light to turn off.

WARNING: Never direct this steam to people or pets.

3.9 Spraying water

1. Fill the water reservoir (see. 3.3).
2. Set the temperature (see. 3.5).
3. Press the water spraying button (8) to spray water.

You can easily remove creases using the water spraying feature.

3.10 Dry ironing

In order to be able to do dry ironing, do not use the steam trigger (10).

Having water in the appliance would be advantageous; you may use the water spraying button (8) when necessary.

3.11 Automatic Shutdown (Auto-Off)

- If the appliance is hold stationary for 30 seconds while in horizontal position, it will be automatically turned off.
- If the appliance is hold stationary for 7-10 minutes while in upright position, it will be automatically turned off.
- If the appliance is hold stationary for 30 seconds while in a leaned (right or left) position, it will be automatically turned off.

In case of automatic turn off the auto-off light (11) flashes.

- If the appliance is moved in horizontal position it will be turned on.

It may take 60 seconds for the soleplate (4) to reach the previously set temperature.

4 Cleaning and maintenance

4.1 Cleaning



WARNING: When you are finished with ironing, unplug the appliance. You can drain the water in the reservoir by opening the refill lid (6) and tilting the iron to the front.

1. Unplug the appliance before cleaning.
2. Wait for the appliance to cool down completely.
3. Use a slightly damp cloth to clean the outer surface of the appliance. Then dry it thoroughly.
4. Wipe the sediments and residues on the soleplate (4) with a slightly damp cloth and soft, nonabrasive liquid cleaner as necessary.



WARNING: Do not use gasoline, solvent and abrasive cleaning agents or hard brush to clean the appliance.

4.2 Lime removal (Self-Clean)

Lime removal function cleans the lime particles accumulated in the steam generator reservoir of the appliance.

Use this function once in every 2 to 3 weeks. If the tap water is very hard (if lime particles fall down from the soleplate (4) of the appliance), use the lime removal function more frequently.

1. Unplug the appliance.
2. Refill the appliance with water (see. 3.3).
3. Plug in the appliance and set the temperature adjustment knob (3) to max. position by turning it in the clockwise direction.
4. When the thermostat indicator light (11) turns off, unplug the appliance.
5. Keep the appliance in a horizontal position over the sink and shake the appliance while pressing and holding the lime removal button (7). Continue until the water in the reservoir is depleted.



It may take some time for the water to drip from the holes of the soleplate.

6. After the reservoir becomes fully empty, release the lime removal button (7).
7. If there is still sediment, repeat this process.
8. Following the lime removal process, let the appliance cool in upright position. After the appliance cools down, wipe off the soleplate (4) with a cloth.

4.3 Storage

If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.

- Before lifting the appliance unplug it and then let it cool completely.
- Empty the water reservoir.
- Keep the appliance and its accessories in their original packages.
- Store it in a cool, dry place.
- Always keep the appliance out of the reach of children.

4.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

5 Troubleshooting

Although the appliance is plugged in, soleplate (4) does not heat up.

The appliance may be connected improperly. ››› *Check the plug and power cable (1) of the appliance.*

Temperature adjustment knob (3) may be at the Min. position. ››› *Turn the temperature adjustment knob in the clockwise direction up to the steam sign.*

The appliance does not generate steam.

The water reservoir may not have enough water. ››› *Fill the water reservoir with water up to Max level (see. 3.3).*

Temperature can be too low and therefore Anti-Drip Sensor may have stopped steam generation. ››› *Turn the temperature adjustment knob (3) in the clockwise direction up to the steam sign. Wait for the soleplate (4) to get warm and thermostat indicator (11) to turn off.*

Shock Steam - Vertical Steam does not function.

These functions may have been used too frequently in a very short period of time. ››› *Keep ironing at a horizontal position and wait for a while before using the shock steam function again.* ››› *Soleplate (4) may not be hot enough. Turn the temperature adjustment knob (3) in the clockwise direction up to the steam sign. Seat the appliance in a vertical position and wait for the soleplate to heat up.*

Water drops fall down onto the fabric during ironing.

You may not have securely closed the water refill lid (6). ››› *Close the water refill lid securely.*

You may be using the shock steam at temperature level • or ••. ››› *Increase the temperature level (see. 3.7).*

During ironing, sediments and residues fall down from the soleplate (4).

If the water you use for your appliance is too hard, such sediments may form. ››› *Use the self-clean function for once or a few times (see. 4.2). For the subsequent ironings fill the water reservoir of the appliance with a mixture of tap water and potable water.*

The appliance drops water after it cools down or stored.

You may have left the appliance on a horizontal position while there is water in its reservoir. ››› *Empty the water reservoir.*

Stains at the soleplate (4).

Wet garments might have been ironed and the soleplate (4) has had lime stains. ››› *After the appliance cools enough, wipe the soleplate with a microfiber knitted or cotton cloth soaked in vinegar.*

Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.
	**WARNUNG:** Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.
	**WARNUNG:** Warnung vor heißen Flächen.



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

CE

Es enthält kein PCB.

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät stimmt mit internationalen Sicherheitsstandards überein.
- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen und psychischen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern diese nicht durch einen Erwachsenen beaufsichtigt werden.

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Wasserbehälter auffüllen.
- Verwenden und lagern Sie das Gerät auf einem flachen und stabilen Untergrund.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund unter der Platte eben ist, wenn Sie das Gerät auf die Basisplatte stellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist. Wenden Sie sich an einen autorisierten Serviceanbieter.

- Falls das Gerät heruntergefallen ist, leckt oder andere Fehler aufweist, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Serviceanbieter. Verwenden Sie das Gerät erst wieder, nachdem es repariert wurde.
- Halten Sie Gerät und Netzkabel bei Nichtbenutzung oder während des Abkühlens von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Das Gerät ist nicht zur Benutzung im Freien geeignet.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Ihre Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Die Stromversorgung des Gerätes muss mit einer Sicherung von mindestens 16 A abgesichert werden.

- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Gerät oder Netzstecker bei Verbindung mit der Stromversorgung nicht mit feuchten oder gar nassen Händen berühren.
- Die Sohle und der umliegende Bereich können extrem heiß werden. Bei Berührung heißer Flächen drohen Verbrennungen. Achten Sie daher während und unmittelbar nach der Benutzung darauf, keine heißen Flächen zu berühren.

- Gerät niemals an oder in der Nähe von Stellen benutzen, an denen sich leicht brennbare oder gar explosive Materialien befinden.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Detaillierte Informationen zur Reinigung des Gerätes finden Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung.

1.2 Entsorgung von Altgeräten

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

1.3 Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

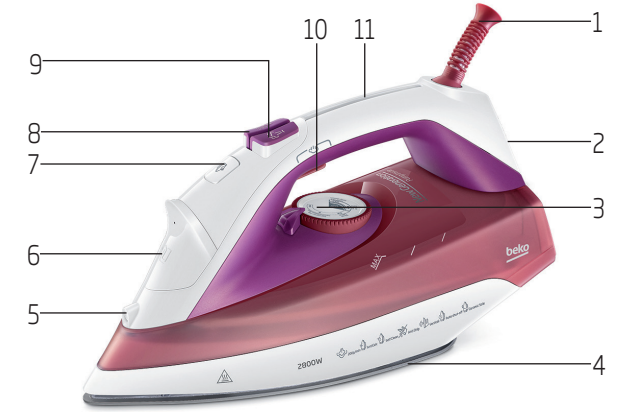
1.4 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

2 Ihr Bügeleisen

2.1 Übersicht



1. Netzkabel
2. Bügeleisenbasisplatte
3. Temperatureinstellknopf
4. Sohle
5. Wassersprühdüse
6. Wasserauffülldeckel
7. Entkalkungstaste (Selbstreinigung)
8. Wassersprühtaste
9. Dampfstoßtaste
10. Dampfauslöser
11. Thermostatanzeige und Auto-Aus-Leuchte

2.2 Technische Daten

Spannung	: 220 - 240 V ~ Wechselspannung, 50 Hz
Stromverbrauch	: 2350 - 2800 W
Isolationsklasse	: I
Dampfstoßmenge	: bis 200 g/min

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

3 Bedienung

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Privathaushalten und für das Bügeln vorgesehen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

3.2 Erste Inbetriebnahme

Vor der ersten Benutzung sollten Sie das Gerät zum Beseitigen von Fabrikationsrückständen zweimal befüllen (siehe 3.3) und dampfen (siehe 3.6). Drücken Sie währenddessen regelmäßig die Dampfstoßtaste (9).



Sie können einen leichten Geruch bemerken oder sehen, wie weiße Ablagerungen aus den Löchern an der Sohle (4) herauskommen. Nach zweimaliger Benutzung der Dampffunktion verschwinden solche Gerüche und Ablagerungen. Zudem können sich Wassertropfen im Wasserbehälter bilden; dies ist normal.

3.3 Wasserbehälter auffüllen

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz.
2. Füllen Sie den mit dem Gerät mitgelieferten Becher.
3. Öffnen Sie den Wasserauffülldeckel (6) und füllen Sie das Gerät bis zur MAX-Markierung.
4. Schließen Sie den Wasserauffülldeckel (6).



Das Gerät dient der Benutzung mit Leitungswasser. Falls das Leitungswasser übermäßig hart ist, sollte ein Gemisch aus Leitungswasser und aufbereitetem Wasser verwendet werden.

3.4 Temperatur einstellen

1. Stellen Sie nach dem Anschließen des Gerätes die Temperatur entsprechend dem Textiltyp ein, indem Sie den Temperatureinstellknopf (3) im Uhrzeigersinn drehen (siehe 3.5).
   - Thermostatanzeigeleuchte (11) leuchtet auf.
2. Wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt die Thermostatanzeigeleuchte (11) und das Gerät ist einsatzbereit.

3.5 Tabelle mit Temperatureinstellungen

Beim Einstellen der Temperatur des Gerätes sollte die nachstehende Tabelle beachtet werden.

Textiltyp	Temperatureinstellung	Dampfeinstellung
Synthetik	•	Ohne Dampf
Seide	•	Ohne Dampf
Wolle	••	Mit Dampf
Baumwolle	•••	Mit Dampf
Leinen - Jeans	Max.	Mit Dampf



WARNUNG:
Prüfen Sie vor dem Bügeln das Pflegeetikett.



Bei Unsicherheit bezüglich der Textilart der Wäsche zunächst einen unauffälligen Teil bügeln und prüfen, ob die Bügeltemperatur stimmt.



Entsprechende Textilien zur Vermeidung heller Flecken, die sich bei Synthetikfasern oder Seide bilden können, immer auf links bügeln. Wassersprühfunktion zur Vermeidung von Fleckenbildung nicht verwenden.

3.6 Dampfbügeln

1. Füllen Sie den Wasserbehälter (siehe 3.3).
2. Stellen Sie die geeignete Temperatur mit dem Temperatureinstellknopf (3) ein (siehe 3.5).



WARNUNG: Beim Dampfbügeln sollte der Temperatureinstellknopf auf Position „2-3" oder „max" eingestellt sein.

3. Drücken Sie nach Erlöschen der Thermostatindikatorleuchte (11) den Dampfauslöser (10).



Das Produkt hat einen elektronischen Tropfschutzsensor. Die Dampfmenge wird entsprechend der Temperatur angepasst. Falls die Temperatur nicht hoch genug ist, erhalten Sie möglicherweise nicht genügend Dampf, wenn Sie den Dampfauslöser (10) drücken.

3.7 Dampfstoß



WARNUNG: Stellen Sie den Temperatureinstellknopf auf eine Position ein, bei der das Dampfsymbol innerhalb des „ “-Bereichs liegt.

1. Füllen Sie den Wasserbehälter (siehe 3.3).

2. Stellen Sie den Temperatureinstellknopf (3) durch Drehen im Uhrzeigersinn auf den Dampfbereich ein.
   - Thermostatanzeigeleuchte (11) leuchtet auf.
3. Wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt die Thermostatanzeigeleuchte (11).
4. Nach Erlöschen der Thermostatanzeigeleuchte (11) können Sie Wäschestücke mit leistungsstarkem Dampf bügeln, indem Sie die Dampfstoßtaste (9) drücken.



WARNUNG: Wird dieser Vorgang längere Zeit fortgesetzt, können Wasser und Dampf an der Sohle (4) austreten.



WARNUNG: Zur Verwendung der Dampfstoßfunktion sollte die Thermostatanzeigel euchte (11) ausgeschaltet sein.

3.8 Vertikaler Dampf

Sie können den Dampfstoß auch in aufrechter Position verwenden (siehe 3.7). Sie können Ihre Vorhänge und aufgehängten Wäschestücke mit Dampf behandeln, der durch Betätigung der Dampfstoßtaste (9) ausgegeben wird. Halten Sie das Gerät 15 bis 30 cm vom Wäschestück bzw. Vorhang entfernt.



WARNUNG: Falls sich während des Bügelns die Thermostatanzeigele uchte (11) einschaltet,warten Sie mit dem nächsten Dampfstoß, bis die Leuchte erlos chen ist.



WARNUNG: Dampf niemals auf Menschen oder Tiere richten.

3.9 Sprühwasser

1. Füllen Sie den Wasserbehälter (siehe 3.3).
2. Stellen Sie die Temperatur ein (siehe 3.5).
3. Drücken Sie zum Ausgeben eines Sprühstrahls die Wassersprühtaste (8).



Mit der Wassersprühfunktion können Sie mühelos Falten beseitigen.

3.10 Trockenbügeln

Verwenden Sie zum Trockenbügeln den Dampfauslöser (10) nicht.



Es ist vorteilhaft, wenn sich Wasser im Gerät befindet; dadurch können Sie die Wassersprühtaste (8) bei Bedarf verwenden.

3.11 Automatische Abschaltung

- Falls das Gerät 30 Sekunden ruhig gehalten wird, während es sich in horizontaler Position befindet, schaltet es sich automatisch ab.
- Falls das Gerät 7 bis 10 Minuten ruhig gehalten wird, während es sich in aufrechter Position befindet, schaltet es sich automatisch ab.
- Falls das Gerät 30 Sekunden ruhig gehalten wird, während es zur Seite gelehnt ist (links oder rechts), schaltet es sich automatisch ab.



Falls die Leuchte der automatischen Abschaltung (11) blinkt.

- Falls das Gerät in horizontaler Position bewegt wird, schaltet es sich ein.



Es kann 60 Sekunden dauern, bis die Sohle (4) die voreingestellte Temperatur erreicht.

4 Reinigung und Wartung

4.1 Reinigung



WARNUNG:
Trennen Sie das Gerät nach dem Bügeln von der Stromversorgung. Sie können das Wasser im Behälter ablassen, indem Sie den Auffülldeckel (6) öffnen und das Bügeleisen nach vorne kippen.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
2. Warten Sie ab, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
3. Reinigen Sie die Außenseite des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Trocknen Sie es anschließend gründlich.
4. Befreien Sie die Bügeleisensohle (4) bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem nicht scheuernden Flüssigreiniger von Ablagerungen und Resten.



WARNUNG:
Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln und scheuernden Reinigungsmitteln oder harten Bürsten.

4.2 Entkalkung (Selbstreinigung)

Die Entkalkungsfunktion beseitigt Kalkpartikel, die sich im Behälter des Dampfgenerators angesammelt haben.

Verwenden Sie diese Funktion einmal alle 2 bis 3 Wochen. Falls das Leitungswasser sehr hart ist (Kalkpartikel fallen von der Bügelsohle (4) des Gerätes), sollte die Entkalkungsfunktion häufiger eingesetzt werden.

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz.
2. Füllen Sie das Gerät mit Wasser (siehe 3.3).
3. Schließen Sie das Gerät an und stellen Sie den Temperatureinstellknopf (3) durch Drehen im Uhrzeigersinn auf die maximale Position ein.

4. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn die Thermostatanzeigeleuchte (11) erlischt.
5. Halten Sie das Gerät in horizontaler Position über ein Spülbecken und schütteln Sie es, während Sie die Entkalkungstaste (7) gedrückt halten. Fahren Sie fort, bis der Wasserbehälter leer ist.



Es kann eine Weile dauern, bis Wasser aus den Löchern an der Sohle austritt.

6. Lassen Sie die Entkalkungstaste (7) los, sobald der Behälter vollständig geleert ist.
7. Wiederholen Sie den Vorgang, falls immer noch Ablagerungen vorhanden sind.
8. Lassen Sie das Gerät nach dem Entkalken in aufrechter Position abkühlen. Wischen Sie die Sohle (4) mit einem Tuch ab, sobald das Gerät abgekühlt ist.

4.3 Aufbewahrung

Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, falls Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es anheben.
- Leeren Sie den Wasserbehälter.
- Bewahren Sie Dampfbügeleisen und Zubehör in der Originalverpackung auf.
- Kühl und trocken lagern.
- Gerät immer von Kindern fernhalten.

4.4 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

5 Fehlerbehebung

Obwohl das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, erhitzt sich die Sohle (4) nicht.

Möglicherweise ist das Gerät nicht richtig angeschlossen. ››› *Prüfen Sie Stecker und Netzkabel (1) des Gerätes.*
Möglicherweise ist der Temperatureinstellknopf (3) auf die minimale Position eingestellt. ››› *Drehen Sie den Temperatureinstellknopf im Uhrzeigersinn bis zum Dampfsymbol.*

Das Gerät erzeugt keinen Dampf.

Möglicherweise befindet sich nicht genügend Wasser im Behälter. ››› *Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Max-Markierung (siehe 3.3).*
Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt, weshalb der Tropfschutzsensor die Dampferzeugung beendet hat. ››› *Drehen Sie den Temperatureinstellknopf (3) im Uhrzeigersinn bis zum Dampfsymbol. Warten Sie, bis sich die Sohle (4) erwärmt hat und die Thermostatanzeigeleuchte (11) erloschen ist.*

Dampfstoß - vertikaler Dampf funktioniert nicht.

Möglicherweise wurden diese Funktionen in kurzer Zeit zu häufig verwendet. ››› *Bügeln Sie in einer horizontalen Position weiter und warten Sie eine Weile, bevor Sie die Dampfstoßfunktion erneut verwenden.* ››› *Möglicherweise ist die Sohle (4) nicht heiß genug. Drehen Sie den Temperatureinstellknopf (3) im Uhrzeigersinn bis zum Dampfsymbol. Stellen Sie das Gerät in einer vertikalen Position auf und warten Sie, bis sich die Sohle erhitzt hat.*

Während des Bügelns fallen Wassertropfen auf das Wäschestück.

Möglicherweise haben Sie den Wasserauffülldeckel (6) nicht richtig geschlossen. ››› *Schließen Sie den Wasserauffülldeckel richtig.*

Möglicherweise verwenden Sie den Dampfstoß bei Temperaturstufe • oder ••. ››› *Erhöhen Sie die Temperatur (siehe 3.7).*

5 Fehlerbehebung

Während des Bügelns fallen Ablagerungen von der Sohle (4).

Falls das Wasser, das Sie für Ihr Gerät verwenden, zu hart ist, können sich Kalkablagerungen bilden. ››› *Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion einmal oder mehrmals (siehe 4.2). Füllen Sie den Wasserbehälter künftig mit einer Mischung aus Leitungs- und aufbereitetem Wasser.*

Das Gerät verliert nach dem Abkühlen und Wegstellen Wasser.

Möglicherweise haben Sie das Gerät horizontal aufgestellt, während sich noch Wasser im Behälter befand. ››› *Leeren Sie den Wasserbehälter.*

Flecken an der Sohle (4).

Möglicherweise wurden feuchte Wäschestücke gebügelt und bei den Flecken an der Sohle (4) handelt es sich um Kalkablagerungen. ››› *Wischen Sie die Sohle mit einem mit Essig angefeuchteten Mikrofaser- oder Baumwolltuch ab, nachdem sich das Gerät abgekühlt hat.*

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chers clients,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel:



Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.



AVERTISSEMENT :
Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



AVERTISSEMENT :
Avertissement en cas de contact avec une surface brûlante.



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

Conforme à la Directive DEEE.



Ne contient pas de PCB.

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou de dégâts matériels.

Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins d'être supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou que celle-ci leur ait donné des consignes pour l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Les procédures de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être exécutées par les enfants à moins qu'ils soient surveillés par les adultes.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Débranchez l'appareil avant d'en remplir le réservoir d'eau.
- Utilisez et entreposez l'appareil sur une surface stable.
- Lorsque l'appareil est placé sur sa semelle, assurez-vous que la surface en dessous est équilibrée.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez un service agréé.
- Si l'appareil tombe, coule ou présente d'autres défauts, contactez un service agréé. N'utilisez pas l'appareil avant qu'il ne soit réparé.

1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou si vous l'avez laissé refroidir, gardez-le ainsi que le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil n'est pas adapté pour une utilisation extérieure.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- Un minimum de 16 A est nécessaire pour assurer la sécurité de l'alimentation secteur de l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre.
- Ne branchez pas l'appareil sur une rallonge.

1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Veillez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Évitez d'enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Évitez de toucher l'appareil ou sa fiche avec des mains humides ou mouillées lorsqu'il est branché.
- La semelle et ses parties environnantes peuvent être extrêmement chaudes. Tout contact avec les surfaces chaudes peut entraîner des brûlures. Par conséquent, pendant ou juste après l'utilisation de l'appareil, évitez de toucher les surfaces chaudes.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité des lieux et matériaux combustibles ou inflammables.

- Si vous conservez le matériel d'emballage, tenez-le hors de la portée des enfants.
- Pour des informations détaillées sur le nettoyage de l'appareil, veuillez vous référer à la section Nettoyage et entretien.

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

1.3 Conformité avec la directive LdSD

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

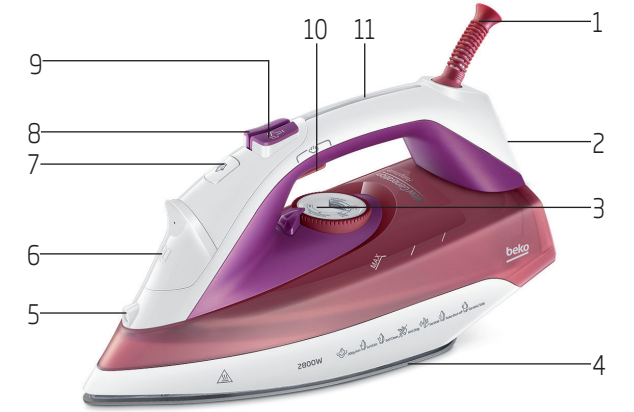
1.4 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

2 Votre fer

2.1 Vue d'ensemble



1. Câble d'alimentation
2. Plaque de base du fer
3. Bouton de réglage de la température
4. Semelle
5. Buse de pulvérisation d'eau
6. Couvercle du réservoir d'eau
7. Bouton de détartrage (auto-nettoyage)
8. Bouton de pulvérisation d'eau
9. Bouton jet de vapeur
10. Gâchette à vapeur
11. Indicateur du thermostat et voyant d'arrêt automatique

2.2 Données techniques

Tension	: 220 - 240 V ~ 50 Hz
Consommation d'énergie	: 2350 - 2800 W
Classe d'isolement	: I
Débit vapeur	: jusqu'à 200 g/min

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnantes.

3 Fonctionnement

3.1 Utilisation prévue

Cet appareil a été conçu uniquement pour une utilisation domestique et pour le repassage ; il ne convient pas à un usage professionnel.

3.2 Première utilisation

Avant la première utilisation, remplissez deux fois (voir 3.3), puis vaporisez pour retirer les résidus de fabrication (voir 3.6). Pendant ce temps, utilisez constamment le bouton (9) du jet vapeur.



Vous pouvez percevoir une légère odeur ou observer des sédiments sur les trous de la semelle (4). Après deux processus de vaporisation, l'odeur et les sédiments disparaissent. En outre, des gouttelettes d'eau peuvent également se former à l'intérieur du réservoir d'eau ; c'est tout à fait normal.

3.3 Remplissage du réservoir d'eau

1. Débranchez l'appareil.
2. Remplissez la coupelle d'eau fournie avec l'appareil.
3. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau (6), puis remplissez l'appareil d'eau jusqu'au niveau MAX.
4. Refermez le couvercle du réservoir d'eau (6).



Votre appareil est utilisable avec de l'eau du robinet. Si l'eau de votre robinet contient du calcaire, nous vous recommandons d'y associer de l'eau potable.

3.4 Réglage de la température

1. Une fois l'appareil branché, réglez la température selon le type de tissu à repasser en tournant le bouton de réglage de la température (3) dans le sens horaire (voir 3.5).
   - Le voyant du thermostat (11) s'allume.

2. Lorsque l'appareil atteint la température réglée, le voyant du thermostat (11) s'éteint et l'appareil est prêt à l'utilisation.

3.5 Tableau des réglages de température

Lorsque vous réglez la température de votre appareil, nous vous recommandons de tenir compte des indications du tableau ci-après.

Type de tissu	Réglage de la température	Réglage de la vapeur
Synthétique	•	Sans vapeur
Soie	•	Sans vapeur
Laine	••	Avec vapeur
Coton	•••	Avec vapeur
Lin - Jean	Max	Avec vapeur

AVERTISSEMENT : Avant le repassage, vérifiez l'étiquette du vêtement.

Si vous n'arrivez pas à définir la matière de votre vêtement, repassez d'abord une partie non visible du vêtement, afin de déterminer la température qui lui convient.

Pour éviter les effets de brillance éventuels sur les matières synthétiques telles que la soie, repassez le vêtement à l'envers. N'utilisez pas la fonction de pulvérisation pour prévenir la formation des taches.

3.6 Repassage à la vapeur

1. Remplissez le réservoir d'eau (voir 3.3).

2. Réglez la température appropriée à l'aide du bouton de réglage de la température (3) (voir 3.5).

AVERTISSEMENT :
Pour le repassage à la vapeur, placez le bouton de réglage de la température sur la position « 2-3 » ou « max ».

3. Après l'extinction du voyant du thermostat (11), appuyez sur la gâchette à vapeur (10).

L'appareil est doté d'un capteur anti-égouttement électronique. La quantité de vapeur est réglée en fonction de la température. Si la température n'est pas assez élevée, vous obtiendrez difficilement une quantité suffisante de vapeur en appuyant sur la gâchette à vapeur (10).

3.7 Jet de vapeur

AVERTISSEMENT :
Placez le bouton de réglage de la température sur une position où le symbole de la vapeur sera comprise dans la plage de « ».

1. Remplissez le réservoir d'eau (voir 3.3).
2. Réglez le bouton de réglage de la température (3) sur la plage de vapeur en le tournant dans le sens horaire.
   - Le voyant du thermostat (11) s'allume.
3. Lorsque l'appareil atteint la température réglée, le voyant du thermostat (11) s'éteint.
4. Après l'extinction du voyant du thermostat (11), repassez les vêtements avec une vapeur puissante en appuyant sur le bouton du jet vapeur (9).



AVERTISSEMENT : Si ce processus est maintenu pendant longtemps, de l'eau pourrait sortir à travers la semelle (4), ainsi que de la vapeur.



AVERTISSEMENT : Pour utiliser la fonction Jet de vapeur, le voyant du thermostat (11) doit être éteint.

3.8 Vapeur verticale

Vous pouvez également utiliser le jet vapeur à la position verticale (voir 3.7). Appliquez de la vapeur à vos rideaux et vos vêtements suspendus en appuyant sur le bouton de jet de vapeur (9). Tenez l'appareil à 15 à 30 cm des vêtements et des rideaux.



AVERTISSEMENT : Pendant le nettoyage, si le voyant du thermostat (11) s'allume, attendez qu'il s'éteigne avant de procéder au jet de vapeur.



AVERTISSEMENT : N'orientez jamais la vapeur vers les personnes ou les animaux domestiques.

3.9 Pulvérisation de l'eau

1. Remplissez le réservoir d'eau (voir 3.3).
2. Réglez la température (voir 3.5).
3. Appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau (8) effectuer cette opération.



Vous pouvez facilement redresser le vêtement en utilisant la fonction de pulvérisation.

3.10 Repassage à sec

Pour le repassage à sec, n'utilisez pas la gâchette à vapeur (10).



Il est avantageux d'avoir de l'eau dans votre appareil, ainsi vous pourrez utiliser le bouton de pulvérisation (8) si nécessaire.

3.11 Arrêt automatique (Auto-Off)

- Si vous laissez l'appareil pendant 30 secondes en position horizontale, il s'éteint automatiquement.
- Si vous laissez l'appareil pendant 7 à 10 minutes en position verticale, il s'éteint automatiquement.
- Si vous laissez l'appareil pendant 30 secondes en position inclinée (vers la gauche ou vers la droite), il s'éteint automatiquement.



En cas d'arrêt automatique, le voyant correspondant (11) clignote.

- Si vous déplacez l'appareil en position horizontale, il s'allume.



La semelle (4) peut prendre 60 secondes pour atteindre la température précédemment réglée.

4 Nettoyage et entretien

4.1 Nettoyage



AVERTISSEMENT : Lorsque vous avez terminé de repasser, débranchez l'appareil. Vous pouvez vider l'eau dans le réservoir en ouvrant le couvercle (6) et incliner le fer vers l'avant.

1. Veillez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
2. Patientez jusqu'au refroidissement complet de l'appareil.
3. Utilisez un tissu légèrement humidifié pour nettoyer la surface externe de votre appareil. Ensuite, séchez-le correctement.
4. Essuyez les sédiments et résidus de la semelle (4) à l'aide d'un tissu doux et légèrement humidifié, et d'un nettoyant liquide non abrasif.



AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais d'essence, de solvant, d'agent nettoyant abrasif ou de brosse dure pour nettoyer votre fer.

4.2 Détartrage (Auto-nettoyage)

La fonction de détartrage nettoie les particules de tartre accumulées dans le réservoir du générateur de vapeur de l'appareil.

Utilisez la fonction une fois toutes les 2 ou 3 semaines. Si l'eau de votre robinet est très chargée en calcaire (si des particules de calcaire tombent de la semelle (4) de votre appareil), utilisez plus fréquemment la fonction de détartrage.

1. Débranchez l'appareil.
2. Remplissez l'appareil d'eau (voir 3.3).

3. Branchez l'appareil et réglez le bouton de réglage de la température (3) sur la position max. en le tournant dans le sens horaire.
4. Lorsque le voyant du thermostat (11) s'éteint, débranchez l'appareil.
5. Tenez l'appareil à l'horizontale au-dessus de l'évier, secouez-le tout en appuyant et en maintenant le bouton de détartrage (7). Continuez jusqu'à ce que le réservoir soit vidé d'eau.



L'eau peut prendre un certain temps pour s'égoutter des orifices de la semelle.

6. Une fois le réservoir vide, relâchez le bouton de détartrage (7).
7. En cas de présence continue de dépôts, répétez l'opération.
8. Après le processus de détartrage, laissez l'appareil refroidir en position verticale. Ensuite, essuyez la semelle (4) à l'aide d'un chiffon.

4.3 Rangement

Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez le ranger soigneusement.

- Avant de lever l'appareil, débranchez-le, puis laissez-le refroidir complètement.
- Videz le réservoir d'eau.
- Rangez l'appareil et ses accessoires dans leurs emballages d'origine.
- Conservez-le dans un endroit frais et sec.
- Maintenez toujours l'appareil hors de portée des enfants.

4.4 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

5 Dépannage

La semelle (4) ne chauffe plus, alors que le fer est branché.

L'appareil n'est pas correctement branché. › › › *Vérifiez la fiche et le câble d'alimentation (1) de l'appareil.*

Le bouton de réglage de la température (3) est à la position Min. › › › *Tournez le bouton de réglage de la température dans le sens horaire jusqu'au symbole de la vapeur.*

L'appareil ne produit pas de vapeur.

L'eau du réservoir est insuffisante. › › › *Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau Max.(voir 3.3).*

La température peut être très basse, ce qui aurait forcé l'arrêt de la production de la vapeur par le capteur anti-égouttement. › › › *Tournez le bouton de réglage de la température (3) dans le sens horaire jusqu'au symbole de la vapeur. Patientez jusqu'à ce que la semelle (4) chauffe et le voyant du thermostat (11) s'éteigne.*

Jet de vapeur - la vapeur verticale ne fonctionne pas.

Ces fonctions ont été fréquemment utilisées une très courte période. › › › *Maintenez votre fer à l'horizontale tout en repassant et attendez un moment avant d'utiliser à nouveau la fonction jet de vapeur.* › › › *La semelle du fer (4) n'est pas suffisamment chaude. Tournez le bouton de réglage de la température (3) dans le sens horaire jusqu'au symbole de la vapeur. Posez votre fer en position verticale et attendez que la semelle chauffe.*

De l'eau s'écoule sur le vêtement pendant le repassage.

Vous n'avez peut-être pas correctement refermé le couvercle du réservoir d'eau (6). › › › *Fermez correctement le couvercle du réservoir d'eau.*

Vous utilisez le jet de vapeur au niveau de température • ou ••. › › › *Augmentez le niveau de température (voir 3.7).*

Pendant le repassage, les sédiments et les résidus s'échappent de la semelle (4).

Si l'eau que vous utilisez pour votre appareil contient trop de calcaire, des sédiments peuvent se former. › › › *Utilisez la fonction auto-nettoyage une fois ou à plusieurs reprises (voir 4.2). Pour les prochains repassages, utilisez un mélange d'eau de robinet et d'eau potable.*

Une fois qu'il a refroidi ou lorsqu'il est rangé, l'appareil continue de verser de l'eau.

Vous avez laissé le fer à l'horizontale avec de l'eau dans le réservoir. › › › *Videz le réservoir d'eau.*

La semelle comporte des taches (4).

Vous avez repassé des vêtements mouillés et la semelle (4) a généré des taches de calcaire. › › › *Une fois l'appareil refroidi, essuyez la semelle avec un tissu en microfibres tissé ou en coton imbibé de vinaigre.*

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine verirseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	**UYARI:** Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	**UYARI:** Sıcak yüzeylerle ilgili uyarı.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

PCB içermez.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihazı elektrik fişine bağlıyken gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazın su haznesine su doldurmadan önce fişini prizden çekin.
- Cihazı sabit bir yüzeyde kullanın ve muhafaza edin.
- Cihaz altlığı üzerine yerleştirildiğinde, altlığın üzerine konulduğu yüzeyin dengeli olmasını sağlayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Cihaz düşürülürse, su sızıntısı yaparsa veya diğer arızalar meydana gelirse, yetkili servise başvurun. Cihazı onarılana kadar kullanmayın.
- Cihaz kullanımda iken veya soğumaya bırakıldığında, 8 yaş altı çocukları cihazdan ve elektrik kablosundan uzak tutun.
- Cihaz dış mekanlarda kullanıma uygun değildir.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı kullanacağınız şebeke en az 16 A'lik bir sigorta ile emniyete alınmış olmalıdır.
- Cihazı topraklı prizde kullanın.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Cihazı temizlemeden önce fişini prizden çekin.
- Cihazın kablosunu etrafına sarmayın.
- Cihaz elektriğe bağlıyken elleriniz nemli veya ıslaksa cihazın fişine dokunmayın.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihazın tabanı ve tabana yakın kısımları aşırı ısınabilir. Sıcak yüzeylere temas yanıklara yol açabilir. Bu nedenle cihazı kullanırken veya kullandıktan hemen sonra sıcak yüzeylere temas etmemeye dikkat edin.
- Cihazı patlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Cihazın temizlenmesine dair detaylı bilgiler için lütfen Temizlik ve Bakım adlı bölüme bakın.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

1.2 AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

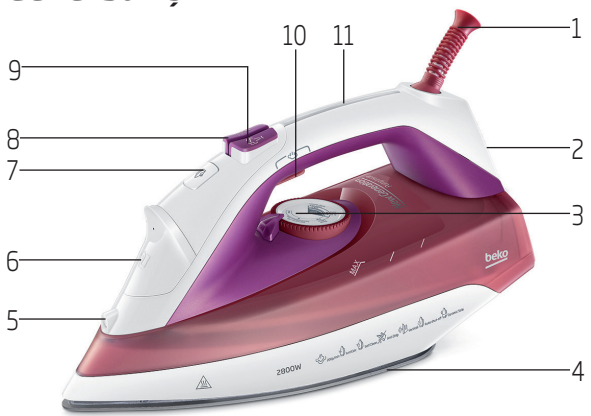
1.3 Ürünün ambalajı



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

2 Ütünüz

2.1 Genel bakış



1. Elektrik kablosu
2. Ütü altlığı
3. Sıcaklık ayar düğmesi
4. Taban
5. Su püskürtme deliği
6. Su doldurma kapağı
7. Kireç temizleme (self clean) düğmesi
8. Su püskürtme düğmesi
9. Şok buhar düğmesi
10. Buhar tetiği
11. Termostat gösterge ve otomatik kapanma (Auto-Off) ışığı

2.2 Teknik veriler

Gerilim	: 220-240V~ 50 Hz
Güç tüketimi	: 2350-2800 W
İzolasyon sınıfı	: I
Şok buhar miktarı	: 200 gr/dk'ya kadar

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

3 Kullanım

3.1 Kullanım amacı

Cihaz sadece evde kullanılmak ve ütü yapmak üzere tasarlanmıştır, profesyonel kullanım için uygun değildir.

3.2 İlk kullanım

İlk kullanımda, üretim atıklarını gidermek için su haznesine iki kez su doldurarak (bkz. 3.3) buharlaştırın (bkz. 3.6). Bu sırada şok buhar düğmesini de (9) sıkça kullanın.



Cihazınızdan hafif bir koku ve taban (4) deliklerinden beyaz tortular gelebilir. İki kez buharlaştırma işleminden sonra koku ve tortular yok olacaktır. Ayrıca su haznesinde su damlacıkları bulunabilir, bu durum normaldir.

3.3 Su haznesinin doldurulması

1. Cihazın fişini prizden çekin.
2. Cihazınızla birlikte verilen su kabına su doldurun.
3. Su doldurma kapağını (6) açın ve cihazın su haznesine MAX çizgine kadar su doldurun.
4. Su doldurma kapağını (6) kapatın.



Cihazınız musluk suyu kullanımına uygun olarak tasarlanmıştır. Eğer bulunduğunuz yerdeki musluk suyu aşırı kireçli ise musluk suyunu içme suyu ile karıştırarak kullanın.

3.4 Sıcaklığın ayarlanması

1. Cihazın fişini prize taktıktan sonra sıcaklık ayar düğmesini (3) saat yönünde çevirerek ütüleyeceğiniz kumaş türüne göre sıcaklık ayarını yapın (bkz. 3.5).
   - Termostat gösterge ışığı (11) yanar.

2. Cihaz ayarladığınız sıcaklığa ulaştığında, termostat gösterge ışığı (11) söner ve kullanıma hazırdır.

3.5 Sıcaklık ayarı tablosu

Cihazınızda sıcaklık ayarını yaparken aşağıdaki tabloyu dikkate alın.

Kumaş Türü	Sıcaklık Ayarı	Buhar Ayarı
Sentetik	•	Buharsız
İpekli	•	Buharsız
Yünlü	••	Buharlı
Pamuklu	•••	Buharlı
Keten-Kot	Max	Buharlı

UYARI: Ütüleme için kumaşın etiketinde belirtilen ütüleme talimatlarını dikkate alın.

Giysinizin ne tür kumaştan yapıldığını bilmiyorsanız, giysinizin görünmeyen bir bölümünü ütüleyerek doğru ütüleme sıcaklığını belirleyin.

İpek ve sentetik kumaşlarda oluşan parlak lekeleri engellemek için, kumaşın ters yüzünü ütüleyin. Leke oluşumunu engellemek için su püskürtme özelliğini kullanmayın.

3.6 Buharlı ütüleme

1. Su haznesini doldurun (bkz. 3.3).
2. Sıcaklık ayar düğmesi (3) ile uygun sıcaklık ayarını yapın (bkz. 3.5).

UYARI: Buharlı ütüleme yapabilmek için sıcaklık ayar düğmesi "2-3" veya "max" konumunda olmalıdır.

3. Termostat gösterge ışığı (11) söndükten sonra buhar tetiğine (10) basın.



Cihazınızda elektronik Anti-Drip Sensörü (Damlatmama Sensörü) bulunmaktadır. Sıcaklık seviyesine göre buhar miktarı ayarlanmaktadır. Sıcaklık yeterli seviyede değil ise buhar tetiğine (10) basıldığında yeterli buhar miktarını elde edemezsiniz.

3.7 Şok buhar



UYARI: Buharlı ütüleme için sıcaklık ayar düğmesini buhar sembolü "⛉" aralığında olacak şekilde ayarlayın.

1. Su haznesini doldurun (bkz. 3.3).
2. Sıcaklık ayar düğmesini (3) saat yönünde çevirerek buhar aralığına getirin.
   - Termostat gösterge ışığı (11) yanar.
3. Cihaz ayarladığınız sıcaklığa ulaştığında, termostat gösterge ışığı (11) söner.
4. Termostat gösterge ışığı (11) söndükten sonra şok buhar düğmesine (9) basılarak elde edilen güçlü buhar ile ütü yapabilirsiniz.



UYARI: Şok buhara ara verilmeden devam edilir ise tabandan (4) buhar ile su da gelebilir.



UYARI: Şok buharı kullanmak için termostat gösterge ışığı (11) sönmüş olmalıdır.

3.8 Dik buhar

Şok buhar özelliğini dik konumda iken de kullanabilirsiniz (bkz. 3.7). Şok buhar düğmesine (9) basarak elde edeceğiniz buhar ile perdeleriniz ve askıdaki giysilerinize buhar püskürtebilirsiniz. Cihazı giysi ve perdelerden 15-30 cm uzaklıkta tutun.



UYARI: Ütüleme sırasında termostat gösterge ışığı (11) yandığında, şok buhar işlemine devam etmek için ışığın sönmesini bekleyin.



UYARI: Buharı hiçbir zaman insanların ve hayvanlarının üzerine yöneltmeyin.

3.9 Su püskürtme

1. Su haznesini doldurun (bkz. 3.3).
2. Sıcaklık ayarını yapın (bkz. 3.5).
3. Su püskürtme düğmesine (8) basarak suyu püskürtün.



Su püskürtme özelliği ile kırışıklıkları daha kolay giderebilirsiniz.

3.10 Kuru ütüleme

Kuru ütüleme yapabilmek için buhar tetiğini (10) kullanmayın.



Cihazda su olmasında fayda vardır, gerekirse su püskürtme düğmesini (8) kullanabilirsiniz.

3.11 Otomatik kapanma (Auto-Off)

Cihaz yatay konumdayken yaklaşık 30 saniye süre hareket ettirilmezse otomatik olarak kapanır.

Cihaz dik konumda 7-10 dakika arası yerinden hareket ettirilmezse otomatik olarak kapanır.

Cihaz yan konumda (sağa veya sola yaslı) 30 saniye hareket ettirilmezse otomatik olarak kapanır.



Otomatik kapanma durumunda auto-off ışığı (11) yanıp söner.

Cihaz yatay konumda hareket ettirilir ise çalışmaya başlar.



Taban (4) sıcaklığının eski düzeyine ulaşması yaklaşık 60 saniye sürebilir.

4 Temizlik ve bakım

4.1 Temizlik



UYARI: Ütüleme işlemi bittiğinde fişi prizden çekin. Cihazdaki suyu, su doldurma kapağını (6) açıp, ütüyü öne doğru eğerek boşaltabilirsiniz.

1. Temizlik işleminden önce cihazın fişini prizden çekin.
2. Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
3. Cihazın dış kısmını temizlemek için hafif nemli bir bez kullanın. Daha sonra tamamen kurumasını bekleyin.
4. Tabandaki (4) tortu ve kalıntıları hafif nemli bir bezle ve gerekirse yumuşak, aşındırıcı olmayan bir sıvı temizleyiciyle silin.



UYARI: Cihazı temizlemek için benzin, solvent, aşındırıcı temizleyici veya sert fırça kullanmayın.

4.2 Kireç temizleme özelliği (Self-Clean)

Cihazın buhar üretme haznesinde biriken kireç parçalarını temizler.

Kireç temizleme özelliğini 2-3 haftada bir kullanın. Eğer bulunduğunuz bölgedeki su çok kireçli ise (ütüleme sırasında tabandan (4) kireç parçaları dökülüyorsa) kireç temizleme özelliğini daha sık kullanın.

1. Cihazın fişini prizden çekin.
2. Cihaza su doldurun (bkz. 3.3).
3. Fişi prize takın ve sıcaklık ayar düğmesini (3) saat yönünde çevirerek maksimum konuma getirin.
4. Termostat gösterge ışığı (11) söndüğünde cihazın fişini prizden çekin.
5. Cihazı yatay şekilde lavabo üzerine getirin ve kireç temizleme düğmesine (7) basılı tutarak sallayın. Su haznesindeki su bitene kadar işleme devam edin.



Taban deliklerinden su gelmesi belirli bir süre alabilir.

6. Su haznesindeki su tamamen boşaldığında kireç temizleme düğmesini (7) bırakın.
7. Dökülen suda hala tortu var ise işlemi tekrarlayın.
8. Kireç temizleme işleminden sonra cihazı dik konumda soğumaya bırakın. Cihaz tamamen soğuduktan sonra tabanı (4) bir bez ile silin.

4.3 Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.

- Cihazı kaldırmadan önce fişini çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.
- Su haznesini boşaltın.
- Cihazı ve aksesuarlarını orijinal paketlerinde saklayın.
- Serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı, daima çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

4.4 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

5 Sorun giderme

Cihaz prize takılı olduğu halde taban (4) ısınmıyor.

Bağlantı sorunu olabilir. ››› *Cihazın fişini ve elektrik kablosunu (1) kontrol edin.*

Sıcaklık ayar düğmesi (3) Min. konumunda olabilir. ››› *Sıcaklık ayar düğmesini saat yönünde, buhar işareti bulunan bölüme doğru çevirin.*

Cihaz buhar üretmiyor.

Su haznesinde yeterli miktarda su olmayabilir. ››› *Su haznesine MAX çizgisine kadar su doldurun (bkz. 3.3).*

Sıcaklık çok düşük olabilir ve bu sebeple de Anti-Drip Sensörü (Damlatmama sensörü) buhar üretimini durdurmuş olabilir. ››› *Sıcaklık ayar düğmesini (3) saat yönünde, buhar işareti olan bölüme doğru çevirin. Tabanın (4) ısınmasını ve termostat ışığının (11) sönmesini bekleyin.*

Şok Buhar - Dik Buhar fonksiyonu çalışmıyor.

Bu fonksiyonlar çok kısa sürede çok fazla kullanılmış olabilir. ››› *Yatay ütülemeye devam edin ve şok buhar fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce bekleyin.* ››› *Taban (4) yeterince sıcak olmayabilir. Sıcaklık ayar düğmesini (3) saat yönünde buhar işareti olan bölüme çevirin. Cihazı dik pozisyonda oturtup, tabanın ısınmasını bekleyin.*

Kumaş üzerine su damlacıkları dökülüyor.

Su doldurma kapağını (6) tam kapatmamış olabilirsiniz. ››› *Su doldurma kapağını tam kapatın.*

Şok buhar kullanımını sıcaklık ayarı • veya •• de kullanıyor olabilirsiniz. ››› *Sıcaklık ayarını yükseltin (bkz. 3.7).*

Ütüleme sırasında tabandan (4) tortular ve kalıntılar dökülüyor.

Cihazınızda kullandığınız su çok kireçli ise bu tür tortular oluşabilir. ››› *Bir yada birkaç sefer kireç temizleme fonksiyonunu kullanın (bkz. 4.2). Bir sonraki ütülemelerde cihazın su haznesini musluk suyu ve içme suyunu karıştırarak doldurun.*

Cihaz soğuduktan ya da kaldırıldıktan sonra su damlatıyor.

Cihaz haznesinde su var iken yatay konumda bırakılmış olabilir. ››› *Su haznesini boşaltın.*

Tabanda (4) lekeler.

Tabanda (4) ıslak kumaş ütülenmiş / kireç lekesi oluşmuştur. ››› *Yeterince soğuduktan sonra sirkeye batırılmış mikrofiber örgülü veya pamuklu bir bez ile tabanı silin.*

Por favor, ¡lea este manual de usuario primero!

Estimados clientes,

Gracias por escoger un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de vanguardia. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual de usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónele también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual de usuario.

Significado de los símbolos

Los símbolos siguientes se usan en las diversas secciones del presente manual:

	Información importante y consejos útiles sobre su uso.
	**ADVERTENCIA:** Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.
	**ADVERTENCIA:** Advertencia acerca de las superficies calientes.



Este aparato ha sido fabricado en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y en instalaciones de vanguardia.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de lesiones personales o daño a la propiedad.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la pérdida de la garantía.

1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Los niños a partir de 8 años y los adultos cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados. No deje que los niños jueguen con el aparato.

Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben dejarse en manos de niños a menos que sean supervisados por un adulto.

- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté enchufado.
- Desenchufe el aparato antes de cargar el depósito de agua con agua.
- Utilice el aparato sobre una superficie de trabajo estable.
- Cuando el electrodoméstico esté colocado en su placa de base, asegúrese de que la superficie debajo de la placa esté anivelada.
- Nunca utilice el aparato si éste o el cable de alimentación están dañados. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.
- Si el aparato se cae, deja escapar agua o tiene otros fallos, contacto con el servicio de atención al cliente autorizado. No utilice el aparato hasta que esté reparado.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Cuando el electrodoméstico no está en uso o enfriado mantenga la aplicación y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El aparato no es apto para su uso en exteriores.
- Sólo use las piezas originales o las piezas recomendadas por el fabricante.
- No trate de desmontar el aparato.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- La fuente de alimentación del aparato debe protegerse con un fusible de 16 A como mínimo.
- Use el aparato únicamente con un enchufe con toma a tierra.
- No utilice este aparato con un cable alargador.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- No toque el aparato o su enchufe con las manos húmedas o mojadas cuando esté conectado a la red eléctrica.
- La placa del fondo y su área circundante pueden estar extremadamente calientes. Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras. Por lo tanto, tenga cuidado de no tocar las partes calientes durante o justo después de usarlo.
- No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.

- Para obtener información detallada sobre la limpieza del aparato, consulte la sección Limpieza y mantenimiento.

1.2 Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus los residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

1.3 Cumplimiento de la directiva RoHS

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

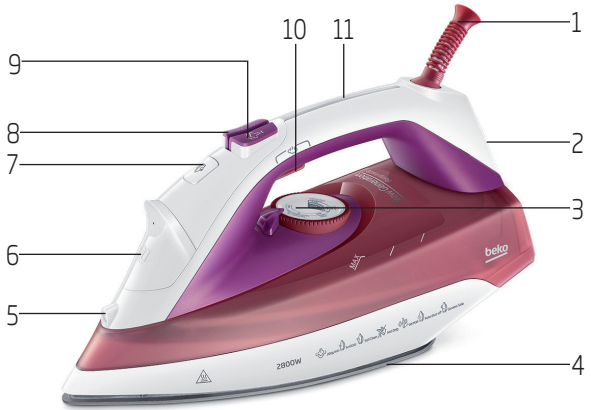
1.4 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

2 Su plancha

2.1 Información general



1. Cable de alimentación
2. Placa de base de la plancha
3. Botón de ajuste de la temperatura
4. Suela
5. Pulverizador de agua
6. Tapa para la recarga de agua
7. Botón de eliminación (autolimpieza) de cal
8. Botón de pulverización de agua
9. Botón de descarga de vapor
10. Gatillo de vapor
11. Indicador de termostato y luz de apagado automática

2.2 Datos técnicos

Voltaje	: 220-240V~ 50Hz
Consumo de potencia	: 2350-2800 W
Clase de aislamiento	: I
Cantidad de descarga de vapor	: hasta 200 g/min

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

3 Funcionamiento

3.1 Uso previsto

Este electrodoméstico está pensado para un planchado y un uso doméstico no es apto para uso profesional.

3.2 Primer uso

Antes del primer uso, llénelo dos veces (ver 3.3) y vaporice para quitar los residuos de fabricación (ver 3.6). Mientras, use el botón de descarga de vapor (9) a menudo.



Puede oler un olor leve o ver sedimentos blancos saliendo de los agujeros (4) de las suelas. Después de realizar el proceso de vaporización dos veces, estos olores y sedimentos desaparecerán. De la misma forma, pueden formarse gotitas en el depósito de agua; esto es normal.

3.3 Recargar el depósito de agua

1. Desenchufe el aparato.
2. Llene el vaso de agua incluido en el aparato.
3. Llene la tapa de recarga de agua (6) y llene el aparato con agua hasta el nivel MAX.
4. Cierre la tapa de recarga de agua (6).



El electrodoméstico está diseñado para usarse con agua del grifo. Si el agua del grifo es demasiado dura, le recomendamos usar una mezcla de agua del grifo con agua potable.

3.4 Ajuste de la temperatura

1. Después de enchufar el aparato, ajuste la temperatura según el tipo de tejido girando hacia la derecha el botón de ajuste de temperatura (3) (ver 3.5).
   - La luz indicadora de temperatura (11) se encenderá.

2. Cuando el aparato alcance la temperatura configurada, la luz del indicador del termostato (11) se apagará y el electrodoméstico estará listo para usar.

3.5 Tabla de ajustes de temperatura

Cuando ajuste la temperatura del aparato, tenga en cuenta la tabla siguiente.

Tipo de tejido	Ajuste de la temperatura	Ajustes de vapor
Sintético	•	Sin vapor
Seda	•	Sin vapor
Lana	••	Con vapor
Algodón	•••	Con vapor
Ropa de cama - Vaqueros	Máx	Con vapor

ADVERTENCIA:
Antes de planchar, compruebe la etiqueta de la prenda.

Si desconoce el material de la prenda, planche primero una parte que no sea visible para determinar cuál es la temperatura correcta para el planchado.

Para evitar las marcas de brillo en los tejidos sintéticos como la seda, planche la prenda del revés. No utilice la función de vaporizar para evitar la formación de manchas.

3.6 Planchado al vapor

1. Llene el depósito de agua (ver. 3.3).
2. Ajuste la temperatura adecuada con el botón de ajuste de temperatura (3) (ver 3.5).

ADVERTENCIA: Para el planchado al vaporEl botón de ajuste de la temperatura debería estar a la posición «2-3» o «máx».

3. Pulse el gatillo de vapor (10) después de que la luz indicadora del termostato (11) se apague.

El aparato tiene un sensor antigoteo electrónico. La cantidad de vapor se regula según el nivel de temperatura. Si la temperatura no es lo suficientemente alta, puede que no obtenga suficiente cantidad de vapor cuando pulse el gatillo de vapor (10).

3.7 Descarga de vapor

ADVERTENCIA: Ajuste el botón de configuración de la temperatura a una posición donde el símbolo de vapor esté entre el rango "".

1. Llene el depósito de agua (ver. 3.3).
2. Gire el botón de ajuste de temperatura (3) hacia la derecha para ponerlo en la opción de rango de vapor .
   - La luz indicadora de temperatura (11) se encenderá.
3. Cuando el aparato alcance la temperatura configurada, la luz del indicador del termostato (11) se apagará.
4. Después de que la luz indicadora del termostato (11) se apague, podrá planchar las prendas con el vapor potente pulsando el botón de descarga de vapor (9).

ADVERTENCIA: Si este proceso se mantiene durante un tiempo prolongado, el agua puede salir a través de la suela (4) junto con el vapor.

ADVERTENCIA: Para usar la función de descarga de vapor, apague la luz indicadora del termostato (11).

3.8 Vapor vertical

También puede usar la descarga de vapor en posición vertical (ver. 3.7). Puede aplicar vapor a las cortinas y sus prendas en el colgador con el vapor que obtendrá pulsando el botón de descarga de vapor (9). Mantenga el aparato 15-30 cm separado de las prendas y las cortinas.

ADVERTENCIA: Si la luz indicadora del termostato (11) se enciende durante el planchado, espere a que la luz se apague antes de proceder con el proceso de descarga de vapor.

ADVERTENCIA: No dirija el vapor a personas o a mascotas.

3.9 Pulverización de agua

1. Llene el depósito de agua (ver. 3.3).
2. Seleccione la temperatura (ver. 3.5).
3. Pulse el botón de pulverización de agua (8) para pulverizar agua.

Puede eliminar fácilmente arrugas con la función de pulverización de agua.

3.10 Planchado en seco

No use el gatillo de vapor (10) para planchar en seco.



Tener agua en el aparato puede ser ventajoso; puede usar el botón de pulverización de agua (8) cuando sea necesario.

3.11 Apagado automático (Auto-Off)

- El aparato se apagará automáticamente si lo mantiene fijo durante 30 segundos en posición horizontal.
- El aparato se apagará automáticamente si lo mantiene fijo durante 7-10 minutos en posición vertical.
- El aparato se apagará automáticamente si lo mantiene fijo durante 30 segundos en posición inclinada, tanto hacia la derecha como hacia la izquierda.



En caso de que sea automático, apague los destellos (11) de la luz de apagado automática.

- El aparato se encenderá si se mueve a una posición horizontal.



Puede que la suela (4) tarde 60 segundos en alcanzar la temperatura configurada previamente.

4 Limpieza y mantenimiento

4.1 Limpieza



ADVERTENCIA: Desenchufe la plancha cuando termine de planchar. Puede drenar el agua en el depósito abriendo la tapa de rellenado (6) e inclinando la plancha hacia el frente.

1. Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
2. Espere que el aparato se enfríe completamente.
3. Utilice un trapo húmedo para limpiar la superficie exterior del aparato. A continuación, déjela secar completamente.
4. Limpie los sedimentos y residuos de la suela (4) con un paño ligeramente húmedo y un limpiador líquido suave, no abrasivo, según sea necesario.



ADVERTENCIA: Nunca use gasolina, productos de limpieza disolventes y abrasivos o cepillos duros para limpiar el aparato.

4.2 Eliminación de cal (Autolimpieza)

La función de eliminación de cal limpia la acumulación de partículas de cal en el depósito de vapor del aparato.

Utilice esta función una vez cada 2 o 3 semanas. Si el agua es muy dura (si se caen partículas de cal de la suela (4) de la plancha), le recomendamos que utilice la función de autolimpieza más a menudo.

1. Desenchufe el aparato.
2. Rellene el aparato con agua (ver. 3.3).
3. Enchufe el aparato y gire el botón de ajuste de temperatura (3) hacia la derecha para ponerlo a la posición máxima.
4. Cuando la luz del indicador del termostato (11) se apague, desenchufe el aparato.
5. Mantenga el aparato en una posición horizontal encima del fregadero y agítelo mientras pulsa y mantiene pulsado el botón de eliminación de cal (7). Siga hasta que no haya agua en el depósito.



Que el agua gotee desde los agujeros de la suela puede llevar un tiempo.

6. Suelte el botón de eliminación de cal (7) cuando el depósito esté completamente vacío.
7. Si todavía hay sedimentos, repita el proceso.
8. Después del proceso de eliminación de cal, deje enfriar el aparato en posición vertical. Cuando el aparato se haya enfriado, limpie la suela (4) con un paño.

4.3 Almacenamiento

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.

- Antes de levantar el aparato, desenchúfelo y luego deje que se enfríe completamente.
- Vacíe el depósito de agua.
- Guarde el aparato y sus accesorios en su embalaje original.
- Guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños.

4.4 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato causará que éste no funcione o causará un daño permanente.

5 Resolución de problemas

Aunque el aparato esté enchufado, la suela (4) no se calienta.

Puede que el aparato no esté conectado correctamente. ››› *Compruebe el enchufe y el cable de alimentación (1) del aparato.*

El botón de ajuste de temperatura (3) puede estar en la posición mínima. ››› *Gire el botón de ajuste de temperatura a la derecha hasta el signo de vapor.*

El aparato no genera vapor.

Puede que el depósito de agua no tenga agua suficiente. ››› *Llene el depósito de agua con agua hasta el nivel máximo (ver. 3.3).*

La temperatura puede estar demasiado baja y, por lo tanto, el sensor antigoteo puede haber detenido la producción de vapor. ››› *Gire el botón (3) hacia la derecha hasta el signo de vapor. Espere a que la suela (4) se caliente y a que el indicador del termostato (11) se apague.*

Descarga de vapor - el Vapor Vertical no funciona.

Estas funciones pueden haberse usado demasiado a menudo en un período de tiempo corto. ››› *Siga planchando en una posición horizontal y espere un rato antes de usar la función de descarga de vapor de nuevo* ››› *La suela (4) puede no estar lo suficientemente caliente. Gire el botón de ajuste de temperatura (3) a la derecha hasta el signo de vapor. Coloque el aparato en una posición vertical y espere hasta que la suela se caliente.*

Caen gotas al tejido durante el planchado.

Puede que no haya cerrado correctamente la tapa del rellenado de agua (6). ››› *Cierre la tapa de rellanado correctamente.*

Puede que esté usando la descarga de vapor al nivel de temperatura • o •• ››› *Aumentar el nivel de temperatura (ver. 3.7).*

Durante el planchado, los sedimentos y residuos caen desde la suela (4).

Dichos sedimentos pueden formarse si el agua que usa para el aparato es demasiado dura. ››› *Utilice la función de autolimpieza una vez o unas cuantas veces (ver. 4.2). Para los planchados sucesivos, llene el depósito de agua del aparato con una mezcla de agua del grifo y agua potable.*

El aparato deja caer agua cuando se enfría o se guarda.

Puede que haya dejado el aparato en una posición horizontal mientras haya agua en el depósito. ››› *Vacíe el depósito de agua.*

Hay manchas en la suela (4).

Puede que las prendas húmedas se hayan planchado y que la suela (4) tuviera manchas de cal. ››› *Después de que el aparato se enfríe lo suficiente, limpie la suela con una microfibra tejida o un paño de algodón empapado de vinagre.*

Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:

	Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.
	**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.
	**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).

Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które ułatwią zabezpieczenie się przed obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji powoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Produkt może być używany przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, percepcyjną lub umysłową, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z żelazka parowego i potencjalnych zagrożeniach.

Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić go ani konserwować, o ile nie są pod nadzorem osoby dorosłej.

- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez dozoru, jeśli jest podłączone do zasilania.
- Przed napełnieniem zbiornika wodą należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie powinno być używane i przechowywane na stabilnej powierzchni.
- Gdy urządzenie jest ustawione na podstawie, powierzchnia pod nią musi być równa.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli przewód zasilający lub ono samo są uszkodzone. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

- Jeśli urządzenie zostało upuszczone, wycieka z niego woda lub występują inne awarie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym. Nie wolno używać urządzenia, dopóki nie zostanie naprawione.
- Jeśli urządzenie nie jest używane lub zostało pozostawione do ostygnięcia, należy przechowywać je wraz z przewodem zasilającym poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
- Wyrób nie nadaje się do stosowania na zewnątrz budynków.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.

1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Sieć elektryczna musi być zabezpieczona bezpiecznikiem co najmniej 16 A.
- Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy jest podłączone do gniazda ściennego z uziemieniem.
- Z tym urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć jego wtyczkę z gniazdka.
- Nie wolno owijać przewodu wokół urządzenia.
- Nie wolno dotykać tego urządzenia ani jego wtyczki mokrymi ani wilgotnymi dłońmi, jeśli jest ono podłączone do gniazdka.
- Stopa żelazka i obszar wokół niej mogą być bardzo gorące. Kontakt z gorącymi powierzchniami może powodować poparzenia.

W związku z tym podczas używania urządzenia lub zaraz potem należy uważać, aby nie dotknąć gorącej powierzchni.

- Nigdy nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu przedmiotów ani materiałów łatwopalnych i palnych.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Szczegółowe informacje na temat czyszczenia urządzenia znajdują się w części Czyszczenie i konserwacja.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



PWyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne.

Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

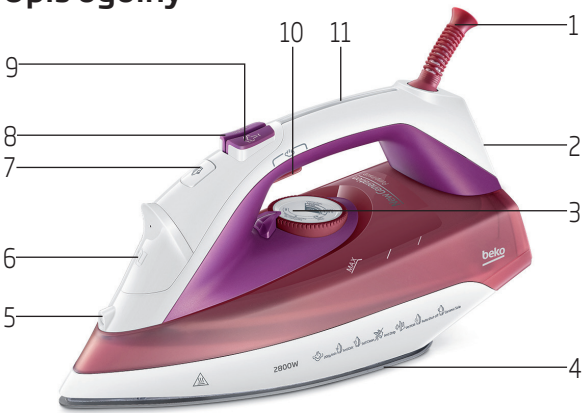
1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

2 Żelazko

2.1 Opis ogólny



1. Przewód zasilający
2. Podstawa żelazka
3. Przycisk regulacji temperatury
4. Stopa żelazka
5. Dysza spryskiwacza
6. Pokrywka zbiornika wody
7. Przycisk odkamieniania (samoczyszczenia)
8. Przycisk spryskiwania wodą
9. Przycisk uderzenia parą
10. Spust pary
11. Wskaźnik termostatu i dioda automatycznego wyłączania

2.2 Dane techniczne

Napięcie	: 220-240 V, ~ 50 Hz
Zużycie energii	: 2350-2800 W
Klasa izolacji	: I
Siła uderzenia parą	: do 200 g/min

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

3 Obsługa

3.1 Przeznaczenie

Urządzenie to przeznaczone jest do użytku i prasowania w gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.

3.2 Pierwsze użycie

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dwukrotnie napełnić zbiornik wodą (patrz punkt 3.3) i odparować ją, aby usunąć pozostałości po procesie produkcji (patrz punkt 3.6). W tym czasie należy często używać przycisku uderzenia parą (9).



Z otworów stopy żelazka (4) wydobywa się mało intensywny odór lub widoczny jest biały osad. Zapach i osad zniknie po dwukrotnym odparowaniu żelazka. Ponadto w zbiorniku na wodę mogą zbierać się krople wody – jest to normalne zjawisko.

3.3 Uzupełnianie wody w zbiorniku

1. Wyjmij z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego urządzenia.
2. Napełnij wodą pojemnik dostarczony wraz z urządzeniem.
3. Otwórz pokrywkę zbiornika wody (6) i napełnij go wodą do poziomu MAX.
4. Zamknij pokrywkę zbiornika wody (6).



Urządzenie umożliwia stosowanie wody z kranu. Jeśli woda z kranu jest zbyt twarda, zaleca się używanie roztworu wody z kranu i wody oczyszczonej.

3.4 Ustawianie temperatury

1. Po podłączeniu urządzenia do gniazdka ściennego ustaw temperaturę odpowiednią dla danej tkaniny, obracając przycisk nastawiania temperatury (3) w prawo (patrz punkt 3.5).

- Zapali się wskaźnik termostatu (11).

2. Gdy urządzenie osiągnie nastawioną temperaturę, wskaźnik termostatu (11) wyłączy się i urządzenie będzie gotowe do użycia.

3.5 Tabela nastaw temperatury

Przy ustawianiu temperatury urządzenia zaleca się skorzystanie z poniższej tabeli.

Rodzaj tkaniny	Nastawa temperatury	Nastawa pary
Syntetyk	•	Bez pary
Jedwab	•	Bez pary
Wełna	••	Z parą
Bawełna	•••	Z parą
Len – dżinsy	Max	Z parą

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem prasowania należy sprawdzić metkę odzieży.

Jeśli nie znasz rodzaju materiału, z której uszyto odzież, wyprasuj najpierw niewidoczny kawałek tkaniny i określ właściwą temperaturę prasowania.

Aby uniknąć jasnych plam, które mogą powstać na tkaninach z włókien syntetycznych lub z jedwabiu, należy prasować odzież na lewej stronie. Nie należy używać funkcji spryskiwania wodą, aby nie dopuścić do powstawania plam.

3.6 Prasowanie parowe

1. Napełnij zbiornik na wodę (patrz punkt 3.3).
2. Ustaw odpowiednią temperaturę przyciskiem nastawiania temperatury (3) (patrz punkt 3.5).



OSTRZEŻENIE:
W przypadku prasowania parowego- przycisk nastawiania temperatury powinien być ustawiony w położeniu „2-3" lub „Max".

3. Gdy wskaźnik termostatu (11) wyłączy się, naciśnij spust pary (10).



Urządzenie jest wyposażone w elektroniczny czujnik kapania. Ilość pary jest regulowana automatycznie w zależności od nastawionej temperatury. Jeśli temperatura jest zbyt niska, po naciśnięciu spustu pary (10) ilość pary wodnej może być za mała.

3.7 Uderzenie parą



OSTRZEŻENIE:
Przycisk nastawiania temperatury należy ustawić w takim położeniu, aby symbol pary znajdował się w zakresie „".

1. Napełnij zbiornik na wodę (patrz punkt 3.3).
2. Ustaw przycisk nastawiania temperatury (3) na zakres pary, obracając go w prawo.
   - Zapali się wskaźnik termostatu (11).
3. Gdy urządzenie osiągnie nastawioną temperaturę, wskaźnik termostatu (11) wyłączy się.
4. Po zgaśnięciu wskaźnika termostatu (11) można prasować odzież parą, naciskając przycisk uderzenia parą (9).



OSTRZEŻENIE:
Jeśli ta czynność jest wykonywana przez dłuższy czas, woda może wydobywać się ze stopy żelazka (4) wraz z parą.



OSTRZEŻENIE:
Aby można było użyć funkcji uderzenia parą, wskaźnik termostatu (11) powinien być wyłączony.

3.8 Pionowe uderzenie parą

Funkcji uderzenia parą można również używać, gdy urządzenie jest w położeniu pionowym (patrz punkt 3.7). Zasłony i odzież można prasować parowo na wieszaku, korzystając z przycisku uderzenia parą (9). Żelazko należy trzymać w odległości 15-30 cm od odzieży i zasłon.



OSTRZEŻENIE:
Jeśli podczas prasowania włączy się wskaźnik termostatu (11), przed użyciem funkcji uderzenia parą zaczekaj, aż dioda zgaśnie.



OSTRZEŻENIE:
Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi ani zwierzęta.

3.9 Spryskiwanie wodą

1. Napełnij zbiornik na wodę (patrz punkt 3.3).
2. Ustaw temperaturę (patrz punkt 3.5).
3. Naciśnij przycisk spryskiwania wodą (8), aby rozpylić wodę.



Zagniecenia można łatwo usuwać za pomocą funkcji spryskiwania wodą.

3.10 Prasowanie na sucho

Aby prasować na sucho, nie należy używać spustu pary (10).



W zbiorniku urządzenia powinna znajdować się woda. Dzięki temu w razie potrzeby można używać przycisku spryskiwania wodą (8).

3.11 Automatyczne wyłączanie

- Jeśli urządzenie będzie stało przez 30 sekund w położeniu poziomym, zostanie automatycznie wyłączone.
- Jeśli urządzenie będzie stało przez 7-10 minut w położeniu pionowym, zostanie automatycznie wyłączone.
- Jeśli urządzenie będzie stało przez 30 sekund w położeniu poziomym z pochyleniem (w lewo lub w prawo), zostanie automatycznie wyłączone.



W przypadku automatycznego wyłączenia urządzenia dioda automatycznego wyłączenia (11) miga.

- Urządzenie włącza się po ustawieniu go w położeniu poziomym.



Osiągnięcie nastawionej temperatury stopy żelazka (4) może potrwać 60 sekund.

4 Czyszczenie i konserwacja

4.1 Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:
Po zakończeniu prasowania wyjmij z gniazdka wtyczkę przewodu zasilania żelazka. Zbiornik na wodę można opróżnić przez pokrywę napełniania (6), przechylając żelazko do przodu.

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyjmij jego wtyczkę z gniazdka.
2. Zaczekaj, aż urządzenie całkiem ostygnie.
3. Wyczyść zewnętrzne części żelazka lekko wilgotną szmatką. Następnie należy dokładnie osusz urządzenie.
4. Wytrzyj osad i pozostałości ze stopy żelazka (4) lekko wilgotną ściereczką oraz w razie potrzeby nieściernym środkiem czyszczącym w płynie.



OSTRZEŻENIE:
Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalnika, ściernych środków czyszczących ani twardych szczotek.

4.2 Odkamienianie (samoczyszczenie)

Funkcja odkamieniania minimalizuje gromadzenie się cząstek kamienia w zbiorniku pary żelazka.

Funkcji samoczyszczenia używa się raz na 2-3 tygodnie. Jeśli woda z kranu jest bardzo twarda, a cząstki osadu kamiennego wypadają ze stopy żelazka (4), zaleca się częstsze stosowanie funkcji odkamieniania.

1. Wyjmij z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego urządzenia.
2. Uzupełnij wodę w urządzeniu (patrz punkt 3.3).
3. Podłącz urządzenie do gniazdka i ustaw przycisk nastawiania temperatury (3) w położeniu maksymalnym, obracając go w prawo.

4. Gdy wskaźnik termostatu (11) zgaśnie, odłącz urządzenie od zasilania.
5. Umieść urządzenie poziomo nad zlewem i potrząśnij nim, jednocześnie naciskając i przytrzymując przycisk odkamieniania (7). Wykonuj tę czynność do momentu, aż zbiornik na wodę zostanie opróżniony.



Wypłynięcie wody z otworów stopy żelazka może zająć nieco czasu.

6. Po całkowitym opróżnieniu zbiornika zwolnij przycisk odkamieniania (7).
7. Jeśli w urządzeniu pozostał osad, powtórz całą procedurę.
8. Po zakończeniu odkamieniania pozostaw urządzenie w położeniu pionowym, aby ostygło. Gdy urządzenie ostygnie, przetrzyj szmatką stopę żelazka (4).

4.3 Przechowywanie

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu.

- Przed podniesieniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania i zaczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Opróżnij zbiornik na wodę.
- Żelazko i jego akcesoria należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie należy chronić przed dostępem dzieci.

4.4 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie żelazka może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

5 Rozwiązywanie problemów

Urządzenie jest podłączone do gniazdka, ale stopa żelazka (4) nie nagrzewa się.

Urządzenie może być nieprawidłowo podłączone. ››› *Sprawdź wtyczkę i przewód zasilający (1) urządzenia.*

Przycisk nastawiania temperatury (3) może znajdować się w położeniu Min. ››› *Obróć przycisk nastawiania temperatury w prawo i ustaw go na symbolu pary.*

Urządzenie nie wytwarza pary.

Ilość wody w zbiorniku może być niewystarczająca. ››› *Napełnij zbiornik wodą do poziomu Max (patrz punkt 3.3).*

Temperatura może być zbyt niska, przez co czujnik kapania zatrzymał wytwarzanie pary. ››› *Obróć przycisk nastawiania temperatury (3) w prawo i ustaw go na symbolu pary. Zaczekaj, aż stopa żelazka (4) nagrzeje się, a wskaźnik termostatu (11) zostanie wyłączony.*

Funkcja pionowego uderzenia parą nie działa.

Możliwe, że funkcje te były używane zbyt często w krótkim okresie. ››› *Kontynuuj prasowanie w położeniu poziomym i odczekaj chwilę przed ponownym użyciem funkcji uderzenia parą.* ››› *Temperatura stopy żelazka (4) może być zbyt niska. Obróć przycisk nastawiania temperatury (3) w prawo i ustaw go na symbolu pary. Ustaw urządzenie w położeniu pionowym i zaczekaj, aż nagrzeje się stopa żelazka.*

Podczas prasowania krople wody spadają na tkaninę.

Być może pokrywa zbiornika wody (6) nie została całkowicie zamknięta. ››› *Prawidłowo zamknij pokrywę zbiornika wody.*

Być może używasz funkcji uderzenia parą przy temperaturze ustawionej na poziomie • lub z. ››› *Ustaw wyższą temperaturę (patrz punkt 3.7).*

Podczas prasowania ze stopy żelazka (4) wypadają osady i inne pozostałości.

Jeśli używana woda jest zbyt twarda, w urządzeniu może powstawać osad. ››› *Użyj jednokrotnie lub wielokrotnie funkcji samoczyszczenia (patrz punkt 4.2). Przed następnym prasowaniem napełnij zbiornik na wodę roztworem wody z kranu i oczyszczonej.*

W trakcie stygnięcia lub przechowywania z urządzenia wydobywają się krople wody.

Być może urządzenie z wodą w zbiorniku znajduje się w położeniu poziomym. ››› *Opróżnij zbiornik na wodę.*

Plamy na stopie żelazka (4).

Być może prasowano mokrą odzież i na stopie żelazka (4) powstały plamy z kamienia. ››› *Po ostygnięciu urządzenia przetrzyj jego stopę ściereczką z mikrofibry lub bawełny nasączoną octem.*

Najprije pročitajte ovaj korisnički priručnik!

Poštovani kupci,

hvala što ste odabrali proizvod tvrtke Beko. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od vašeg proizvoda koji je proizveden s pomoću kvalitetne i moderne tehnologije. Zbog toga prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte korisnički priručnik i druge popratne dokumente i čuvajte ih kao referencu za buduću uporabu. Ako predajete proizvod nekome drugome, proslijedite toj osobi i korisnički priručnik. Slijedite sva upozorenja i informacije u korisničkom priručniku.

Značenje simbola

Sljedeći se simboli upotrebljavaju u raznim dijelovima ovog priručnika:

	Važne informacije i korisni savjeti o uporabi.
	**UPOZORENJE:** Upozorenja o opasnim situacijama vezanim za sigurnost života i imovine.
	**UPOZORENJE:** Upozorenje o vrućim površinama.



Ovaj je proizvod proizveden u najmodernijim postrojenjima na ekološki neškodljiv način.

CE

Ne sadrži PCB.

1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša

Ovaj dio sadrži upute o sigurnosti koje će vam pomoći u zaštiti od tjelesnih ozljeda ili materijalne štete.

Nepoštivanje ovih uputa poništava odobreno jamstvo.

1.1 Općenita sigurnost

- Ovaj uređaj u skladu je s međunarodnim sigurnosnim standardima.
- Uređaj mogu upotrebljavati djeca od 8 godina ili starija i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pak s nedostatkom iskustva i znanja o uređaju, ako su pod nadzorom ili su obaviješteni o ili im je objašnjena sigurna uporaba uređaja i moguće opasnosti vezane za uređaj. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako su pod nadzorom starijih osoba.

1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša

- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen na napajanje.
- Odspojite proizvod iz napajanja prije nadolijevanja vode u spremnik za vodu.
- Uređaj upotrebljavajte i pohranjujte na stabilnim površinama.
- Kad uređaj stavljate na osnovnu ploču, provjerite je li površina ispod ploče ravna.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećeni. Obratite se ovlaštenom servisu.
- Ako uređaj padne ili propušta vodu ili pak primijetite druge kvarove, obratite se ovlaštenom servisu. Ne upotrebljavajte uređaj ako nije obavljen popravak.
- Kad uređaj nije u uporabi ili dok se hladi držite uređaj i naponski kabel izvan dosega djece mlađe od 8 godina.

1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša

- Uređaj nije prikladan za uporabu u vanjskom prostoru.
- Uvijek upotrebljavajte samo originalne dijelove ili one koje je preporučio proizvođač.
- Ne pokušavajte rastavljati uređaj.
- Vaša električna mreža treba biti u skladu s podacima na tipskoj pločici uređaja.
- Napajanje uređaja mora se zaštititi osiguračem od minimalno 16 A.
- Upotrebljavajte uređaj samo s uzemljenom utičnicom.
- Ne upotrebljavajte produžni kabel za rad uređaja.
- Ne povlačite naponski kabel prilikom isključivanja uređaja iz struje.
- Prije čišćenja uređaja, isključite ga iz struje.
- Ne omatajte kabel oko uređaja.

1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša

- Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama dok je uključen u struju.
- Grijača ploča i površine oko nje mogu biti vrlo vruće. Dodirivanje vruće površine može uzrokovati opekline. Stoga pazite da tijekom ili neposredno nakon uporabe uređaja ne dodirujete vruće površine.
- Nikada nemojte koristiti uređaj na zapaljivim ili eksplozivnim mjestima ili blizu zapaljivih ili eksplozivnih mjesta, materijala i namještaja.
- Ako ste zadržali materijale pakiranja, držite ih dalje od dosega djece.
- Za detaljne informacije o čišćenju uređaja pogledajte dio Čišćenje i održavanje.

1.2 Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj je proizvod proizveden s visokokvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrijebiti i prikladni su za reciklažu. Ne odlažite otpadne uređaje s normalnim otpadom iz kućanstva i drugim otpadom na kraju servisnog vijeka. Odnesite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. Obratite se lokalnim vlastima da biste saznali više informacija o sabirnim centrima.

1.3 Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHs (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

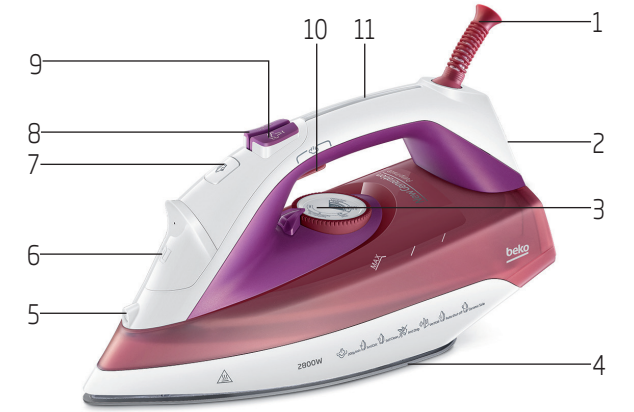
1.4 Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnesite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

2 Glačalo

2.1 Pregled



1. Naponski kabel
2. Osnovna ploča glačala
3. Gumb za podešavanje temperature
4. Grijaća ploča
5. Mlaznica za raspršivanje vode
6. Poklopac za dopunu vode
7. Gumb za uklanjanje kamenca (samočišćenje)
8. Gumb za raspršivanje vode
9. Gumb za naglo ispuštanje pare
10. Okidač za paru
11. Oznaka termostata i svjetlo automatskog isključivanja

2.2 Tehnički podaci

Napon	: 220 - 240 V ~ 50 Hz
Potrošnja energije	: 2350 - 2800 W
Klasa izolacije	: I
Količina naglo ispuštene pare	: do 200 g/min

Vrijednosti iskazane na oznakama pričvršćenim na uređaju ili drugim ispisanim dokumentima isporučenim s uređajem predstavljaju vrijednosti dobivene u laboratorijima u skladu s postojećim standardima. Te se vrijednosti mogu razlikovati s obzirom na uporabu proizvoda i uvjete okoline.

3 Rad

3.1 Namjena

Ovaj je uređaj namijenjen samo za uporabu u kućanstvu za potrebe glačanja i nije podesan za profesionalnu uporabu.

3.2 Prva uporaba

Prije prve uporabe uređaj dva puta napunite (pogledajte 3.3) i pustite da ispari kako bi se uklonili ostaci od proizvodnje (pogledajte 3.6). Pritom više puta upotrijebite gumb za naglo ispuštanje pare (9).



Možete osjetiti blagi miris ili primijetiti bijele naslage koje izlaze iz otvora na grijaćoj ploči (4). Takvi će mirisi i naslage nestati nakon dva postupka isparavanja. U spremniku za vodu mogu se oblikovati kapljice vode; to je normalno.

3.3 Nadolijevanje vode u spremnik za vodu

1. Isključite uređaj iz struje.
2. Napunite čašicu za vodu isporučenu s uređajem.
3. Otvorite poklopac za dopunu vode (6) i nadolijte vodu u uređaj do maksimalne razine.
4. Zatvorite poklopac za dopunu vode (6).



Vaš je uređaj osmišljen za uporabu s vodom iz slavine. Ako je voda iz slavine pretvrda, preporučujemo uporabu mješavine vode iz slavine i pročišćene vode.

3.4 Postavka temperature

1. Nakon uključivanja uređaja u struju, okretanjem gumba za postavljanje temperature (3) u smjeru kazaljke na satu postavite temperaturu ovisno o vrsti tkanine (pogledajte 3.5).
   - Zasvijetlit će svjetlo oznake termostata (11).

2. Kada uređaj postigne zadanu temperaturu, gasi se svjetlo oznake termostata (11) i uređaj je spreman za uporabu.

3.5 Tablica postavki temperature

Prilikom postavljanja temperature uređaja obratite pažnju na sljedeću tablicu.

Vrsta tkanine	Postavke temperature	Postavka pare
Sintetika	•	Bez pare
svila	•	Bez pare
vuna	••	S parom
pamuk	•••	S parom
Posteljina - traper	Maks	S parom

UPOZORENJE: Prije glačanja prvo provjerite etiketu na odjeći.

Ako ne znate od koje je tkanine načinjena vaša odjeća, glačanje započnite na nekom sakrivenom dijelu kako biste odredili ispravnu temperaturu glačanja.

Kako bi se spriječila pojava svijetlih mrlja na sintetičkim tkaninama kao što je svila, glačajte tkaninu s naličja. Radi sprečavanja pojave mrlja, nemojte upotrebljavati značajku raspršivanja vode.

3.6 Glačanje na paru

1. Napunite spremnik za vodu (pogledajte 3.3).
2. Postavite odgovarajuću temperaturu s pomoću gumba za postavljanje temperature (3) (pogledajte 3.5).



UPOZORENJE:
Za glačanje na parugumb za postavljanje temperature treba biti postavljen u položaje "2-3" ili "maks".

3. Nakon što se ugasi svjetlo oznake termostata (11), pritisnite okidač za paru (10).



Ovaj proizvod ima elektronički senzor protiv kapanja. Količina pare podešava se ovisno o razini temperature. Ako je temperatura preniska, možda nećete moći ispustiti dovoljnu količinu pare kad pritisnete okidač za paru (10).

3.7 Naglo ispuštanje pare



UPOZORENJE:
Postavite gumb za postavljanje temperature u položaj u kojem se simbol pare nalazi u rasponu između "".

1. Napunite spremnik za vodu (pogledajte 3.3).
2. Postavite gumb za postavljanje temperature (3) u raspon položaja za paru okrećući ga u smjeru kazaljke na satu.
   - Zasvijetlit će svjetlo oznake termostata (11).
3. Kada uređaj postigne zadanu temperaturu, gasi se svjetlo oznake termostata (11).
4. Nakon što se svjetlo oznake termostata (11) ugasi, odjevne predmete možete glačati s pomoću snažne pare pritiskom na gumb za naglo ispuštanje pare (9).



UPOZORENJE:
Ako se ovaj postupak održava dulje vrijeme, voda može procuriti iz grijaće ploče (4) zajedno s parom.



UPOZORENJE:
Kako biste uporabili značajku naglog ispuštanja pare svjetlo oznake termostata (11) mora biti isključeno.

3.8 Okomito glačanje na paru

Naglo ispuštanje pare možete upotrijebiti i u okomitom položaju (pogledajte 3.7). Paru možete primijeniti na zastore i odjevne predmete obješene na vješalici s pomoću pare koju možete ispustiti pritiskom na gumb za naglo ispuštanje pare (9). Uređaj držite na udaljenosti od 15 do 30 cm od odjevnih predmeta i zastora.



UPOZORENJE: Ako se tijekom glačanja uključi svjetlo oznake termostata (11), pričekajte da se svjetlo isključi prije nastavka postupka naglog ispuštanja pare.



UPOZORENJE: Nikad ne usmjeravajte paru prema osobama ili kućnim ljubimcima.

3.9 Raspršivanje vode

1. Napunite spremnik za vodu (pogledajte 3.3).
2. Postavite temperaturu (pogledajte 3.5).
3. Pritisnite gumb za raspršivanje vode (8) kako biste raspršili vodu.



Nabore možete jednostavno ukloniti uporabom značajke raspršivanja vode.

3.10 Suho glačanje

Kako biste obavili suho glačanje, nemojte upotrebljavati okidač za paru (10).



Poželjno je imati vode u uređaju; možete uporabiti gumb za raspršivanje vode (8) po potrebi.

3.11.Automatsko isključivanje (Auto isključivanje)

- Uređaj će se automatski isključiti ako se nalazi mirno u vodoravnom položaju u trajanju od 30 sekundi.
- Uređaj će se automatski isključiti ako se nalazi mirno u uspravnom položaju u trajanju od 7 do 10 minuta.
- Uređaj će se automatski isključiti ako se nalazi mirno u nagnutom položaju (nalijevo ili nadesno) u trajanju od 30 sekundi.



U slučaju automatskog isključivanja zatreperit će svjetlo oznake automatskog isključivanja (11).

- Uređaj će se uključiti ako se pomakne u vodoravnom položaju.



Možda će biti potrebno 60 sekundi da grijaća ploča (4) dostigne prethodno postavljenu temperaturu.

4 Čišćenje i održavanje

4.1 Čišćenje



UPOZORENJE: Kada završite s glačanjem, isključite uređaj s napajanja. Vodu iz spremnika možete ispustiti otvaranjem poklopca za dopunu vode (6) i naginjanjem glačala na prednjoj strani.

1. Prije čišćenja isključite uređaj iz struje.
2. Pričekajte da se uređaj ohladi do kraja.
3. Za čišćenje vanjske površine uređaja uporabite lagano vlažnu krpu. Zatim ga temeljito osušite.
4. Obrišite naslage i ostatke s grijaće ploče (4) s pomoću lagano vlažne krpe i, po potrebi, blagim, neabrazivnim tekućim sredstvom za pranje.



UPOZORENJE: Za čišćenje ovog uređaja nemojte upotrebljavati benzin, otapala i abrazivna sredstva za čišćenje ili tvrde četke.

4.2 Uklanjanje kamenca (Samočišćenje)

Funkcija uklanjanja kamenca čisti čestice kamenca iz spremnika generatora pare u uređaju.

Funkciju samočišćenja upotrebljavajte jednom u 2 do 3 tjedna. Ako je voda iz slavine pretvrda (ako čestice kamenca ispadaju iz grijaće ploče (4) vašeg uređaja), češće upotrebljavajte funkciju uklanjanja kamenca.

1. Isključite uređaj iz struje.
2. Dopunite uređaj vodom (pogledajte 3.3).
3. Priključite uređaj na izvor napajanja i postavite gumb za postavljanje temperature (3) u položaj "maks." okrećući ga u smjeru kazaljke na satu.
4. Kad se isključi svjetlo oznake termostata (11) isključite naponski kabel iz utičnice.
5. Uređaj postavite u vodoravni položaj iznad sudopera i tresite ga dok držite pritisnut gumb za uklanjanje kamenca (7). Ponavljajte postupak dok ne iscuri sva voda iz spremnika.



Možda će biti potrebno neko vrijeme da voda iscuri kroz otvore na grijaćoj ploči.

6. Nakon što je spremnik potpuno prazan otpustite gumb za uklanjanje kamenca (7).
7. Ako i dalje ima naslaga, ponovite postupak.
8. Nakon završetka postupka uklanjanja kamenca ostavite uređaj da se ohladi u uspravnom položaju. Kad je uređaj dovoljno hladan, krpom obrišite grijaću ploču (4).

4.3 Pohrana

Ako ne planirate upotrebljavati uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga pohranite.

- Prije podizanja uređaja isključite ga iz napajanja i pričekajte da se potpuno ohladi.
- Ispraznite spremnik za vodu.
- Uređaj i njegove dodatke odložite u njihovoj originalnoj ambalaži.
- Držite ga na hladnom, suhom mjestu.
- Uvijek držite uređaj podalje od dosega djece.

4.4 Rukovanje i transport

- Tijekom rukovanja i transporta uređaj nosite u originalnom pakiranju. Pakiranje štiti uređaj od fizičkog oštećenja.
- Nemojte stavljati teški teret na uređaj ili pakiranje. Može doći do oštećenja uređaja.
- Ispuštanje uređaja na tlo može uzrokovati trajno oštećenje i onemogućiti njegov rad.

5 Rješavanje problema

Grijaća ploča (4) se ne zagrijava iako je uređaj uključen u napajanje.

Uređaj je možda neispravno spojen. ››› *Provjerite utikač i naponski kabel (1) uređaja.*

Gumb za postavljanje temperature (3) je u položaju "Min.". ››› *Okrenite gumb za postavljanje temperature u smjeru kazaljke na satu, prema znaku za paru.*

Uređaj ne stvara paru.

Možda nema dovoljno vode u spremniku za vodu. ››› *Napunite spremnik za vodu do maksimalne razine (pogledajte. 3.3).*

Temperatura može biti preniska zbog čega je elektronički senzor protiv kapanja zaustavio stvaranje pare. ››› *Okrenite gumb za postavljanje temperature (3) u smjeru kazaljke na satu, prema znaku za paru. Pričekajte da se zagrije grijaća ploča (4) i isključi oznaka termostata (11).*

Naglo ispuštanje pare - Okomito glačanje na paru nisu u funkciji.

Te su funkcije upotrebljavane previše puta u vrlo kratkom vremenskom razdoblju. ››› *Nastavite glačati u vodoravnom položaju i pričekajte neko vrijeme prije ponovne uporabe funkcije naglog ispuštanja pare.* ››› *Grijaća ploča (4) možda nije dovoljno topla. Okrenite gumb za postavljanje temperature (3) u smjeru kazaljke na satu, prema znaku za paru. Postavite uređaj u okomiti položaj i pričekajte da se grijaća ploča zagrije.*

Kapljice vode padaju na tkaninu tijekom glačanja.

Možda niste dovoljno čvrsto zatvorili poklopac za dopunu vode (6). ››› *Čvrsto zatvorite poklopac za dopunu vode.*

Možda upotrebljavate funkciju naglog ispuštanja pare na razini temperature • ili ••. ››› *Povećajte razinu temperature (pogledajte. 3.7).*

Naslage i ostaci padaju iz grijaće ploče (4) tijekom glačanja.

Naslage mogu nastati ako je voda koju upotrebljavate s vašim uređajem pretvrda. ››› *Uporabite funkciju samočišćenja jednom ili više puta (pogledajte. 4.2). Prije sljedećeg glačanja napunite spremnik za vodu mješavinom vode iz slavine i pročišćene vode.*

Uređaj ispušta vodu nakon što se ohladio ili je spremljen.

Možda ste ostavili uređaj u vodoravnom položaju dok ima vode u spremniku. ››› *Ispraznite spremnik za vodu.*

Mrlje na grijaćoj ploči (4).

Možda ste glačali mokre odjevne predmete i grijaća ploča ima mrlje od kamenca (4). ››› *Nakon što se uređaj dovoljno ohladi obrišite grijaću ploču krpom od pletenih mikrovlakana ili pamuka, umočenom u ocat.*

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimați clienți,

Vă mulțumim pentru selectarea unui produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:

	Informații importante și sfaturi utile cu privire la utilizare.
	**AVERTISMENT:** Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și proprietății.
	**AVERTISMENT:** Avertisment de suprafețe fierbinți.



Acest produs a fost fabricat în uzine prietenoase cu mediul înconjurător și de ultimă generație.

CE

Nu conține PCB.

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătămărilor personale sau pagubelor materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, perceptive sau mentale diminuate sau de persoanele care nu sunt experimentate sau nu cunosc informații despre aparat numai dacă aceștia sunt supravegheați sau informați cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile prezente. Copii nu trebuie să se joace cu produsul.

Lucrările de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii cu excepția controlării acestora de către persoanele lor adulte.

- Nu lăsați produsul nesupravegheat atunci când acesta este conectat la priză.
- Înaintea umplerii rezervorului cu apă, deconectați produsul de la priză.
- Utilizați și depozitați produsul pe o suprafață stabilă.
- În momentul când produsul este plasat pe placa sa de bază, asigurați-vă că suprafața de sub placă este echilibrată.
- Nu utilizați produsul dacă cablul de alimentare sau produsul în sine este avariat. Contactați un service autorizat.
- Dacă produsul este aruncat sau pierde apă sau prezintă alte avarii, contactați service-ul autorizat.

Nu utilizați produsul până când acesta nu este reparat.

- În momentul când acesta nu este utilizat sau este lăsat să se răcească, mențineți produsul împreună cu cablul de alimentare departe de copii cu vârsta mai mică de 8 ani.
- Produsul nu este potrivit pentru a fi utilizat în exterior.
- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Tensiunea de alimentare a prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Tensiunea de alimentare a produsului trebuie să fie securizată cu o siguranță de minim 16 A.
- Utilizați produsul doar cu o priză cu împământare.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- În momentul când scoateți din priză, nu trageți de cablu.
- Înainte de curățarea produsului, decuplați-l.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul produsului.
- În momentul când produsul este conectat la priză, nu atingeți produsul sau ștecherul acestuia cu mâinile umede.
- Talpa și zona din jurul acesteia pot deveni foarte fierbinți. Contactul cu suprafețele fierbinți poate cauza arsuri. Astfel, după un timp sau după utilizarea produsului, fiți atenți să nu atingeți suprafețele fierbinți.
- Nu utilizați niciodată produsul în sau lângă locuri și materiale combustibile sau inflamabile.
- Dacă mențineți materialele de ambalare, depozitați-le departe de copii.

- Pentru informații detaliate cu privire la curățarea dispozitivului, vă rugăm să consultați secțiunea Curățare și întreținere.

1.2 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeuri a produsului uzat

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeuri electrice și electronice (WEEE).



Acest produs a fost fabricat folosind piese și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Nu depozitați produsul uzat împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de funcționare. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Luați legătura cu autoritățile locale pentru a afla informații despre aceste centre de colectare.

1.3 Conformitate cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

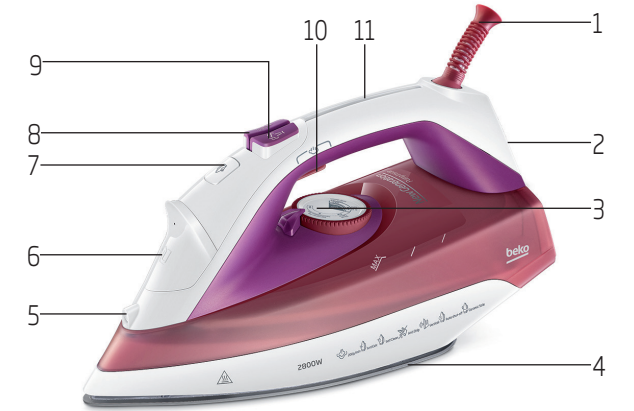
1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

2 Fierul dumneavoastră

2.1 Prezentare generală



1. Cablu de alimentare
2. Placă de bază din fier
3. Buton de reglare a temperaturii
4. Talpă
5. Duză de pulverizare a apei
6. Capac rezervor de reumplere a apei
7. Buton eliminare calcar (autocurățare)
8. Buton de pulverizare a apei
9. Buton jet de abur
10. Declanșator abur
11. Indicator termostat și lumină oprire-automată

2.2 Date tehnice

Tensiune	: 220-240V~ 50 Hz
Consum de electricitate	: 2350-2800 W
Clasă de izolare	: I
Cantitate jet de abur	: până la 200 g/min

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

3 Utilizarea

3.1 Utilizare destinată

Acest produs este destinat doar uzului casnic și pentru călcare; nu este potrivit pentru uzul profesional.

3.2 Utilizare inițială

Înainte de utilizarea inițială, umpleți de două ori (consultați 3.3) și vaporizați pentru eliminarea reziduurilor de producție (consultați 3.6). Între timp, utilizați butonul pentru jet de abur (9) frecvent.



Dumneavoastră puteți sesiza un miros ușor sau vedea sedimente de culoare albă ce cad din găurile de pe talpă. După ce ați efectuat de două ori procesul de vaporizare, astfel de mirosuri și sedimente vor dispărea. De asemenea, stropii de apă se pot forma în interiorul rezervorului de apă; acest lucru este normal.

3.3 Reumplerea rezervorului de apă

1. Decuplați produsul.
2. Umpleți cană de apă furnizată împreună cu produsul.
3. Deschideți capacul de reumplere al rezervorului (6) și umpleți produsul cu apă până la nivelul MAX.
4. Închideți capacul de reumplere al rezervorului (6).



Produsul dumneavoastră este proiectat de a utiliza apă de robinet. Dacă apa de la robinet este foarte dură, noi recomandăm să utilizați un amestec de apă de robinet împreună cu apă potabilă.

3.4 Setarea temperaturii

1. După ce aparatul este conectat, setați temperatura conform tipului de material care urmează a fi călcăt prin rotirea butonului de setare al temperaturii (3) în sensul acelor de ceasornic. (consultați 3.5).
   - Lumina indicatorului termostatului (11) se va aprinde.
2. În momentul când produsul ajunge la temperatura setată, lumina indicatorului termostatului (11) se va opri, iar produsul este pregătit pentru a fi utilizat.

3.5 Tabel de setări a temperaturii

În momentul când setați temperatura produsului, luați în considerare următorul tabel.

Tip de material	Setare temperatură	Setare abur
Sintetic	•	Fără abur
Mătase	•	Fără abur
Lână	••	Abur
Bumbac	•••	Abur
In - Blug	Max	Abur

AVERTISMENT:
Înainte de călcare, verificați prima dată eticheta articolului de îmbrăcăminte.

Dacă dumneavoastră nu cunoașteți materialul din articolul de îmbrăcăminte, mai întâi călcați o parte invizibilă a acestuia și stabiliți o temperatură corectă de călcare pentru acesta.

Pentru a preveni formarea petelor deschise pe materialele sintetice cum ar fi mătasea, călcați pe partea reversibilă a materialului. Pentru prevenirea formării petei, nu utilizați caracteristica de pulverizare a apei.

3.6 Călcarea cu abur

1. Umpleți rezervorul de apă (consultați 3.3).
2. Setați temperatura corespunzătoare cu ajutorul butonului de setare a temperaturii (3) (consultați 3.5).

AVERTISMENT:
Pentru călcare cu abur, butonul de setare a temperaturii trebuie să se afle în poziția "2-3" sau "max".

3. După ce lumina indicatorului termostatului (11) se oprește, apăsați pe declanșatorul de abur (10).

3 Utilizarea



Produsul este prevăzut cu un senzor electronic de Anti-Picurare. Cantitatea aburului este reglată depinzând de nivelul temperaturii. În momentul când dumneavoastră apăsați declanșatorul de abur (10), dacă temperatura nu este suficient de ridicată, dumneavoastră nu puteți obține o cantitate suficientă de abur.

3.7 Jet de abur



AVERTISMENT: Setați butonul de setare a temperaturii într-o poziție unde simbolul de abur se află între intervalul " ".

1. Umpleți rezervorul de apă (consultați 3.3).
2. Setați butonul de setare al Setați butonul de setare al temperaturii (3) la intervalul de abur prin rotirea acestuia în sensul acelor de ceasornic.
   - Lumina indicatorului termostatului (11) se va aprinde.
3. În momentul când produsul ajunge la temperatura setată, lumina indicatorului termostatului (11) se va opri.
4. După ce lumina indicatorului termostatului (11) se oprește, dumneavoastră puteți călca articole de îmbrăcăminte cu ajutorul aburului puternic prin apăsarea butonului pentru jet de abur (9).



AVERTISMENT: Dacă procesul este menținut pentru mult timp, apa poate apărea prin intermediul tălpii (4) împreună cu aburul.



AVERTISMENT: Pentru a utiliza caracteristica de jet de abur, lumina indicatorului termostatului (11) trebuie să fie oprită.

3.8 Abur vertical

De asemenea, dumneavoastră puteți utiliza jetul de abur într-o poziție verticală (consultați 3.7). Dumneavoastră puteți aplica abur perdelelor și articolelor de îmbrăcăminte aflate pe umeraș prin apăsarea butonului pentru jetul de abur (9). Mențineți produsul la o distanță de 15-30 de cm. de articole de îmbrăcăminte și perdele.



AVERTISMENT: În timpul călcării, dacă lumina indicatorului termostatului (11) se aprinde, înainte de continuarea către procesul de jet de abur, așteptați pentru ca lumina să se stingă.



AVERTISMENT: Niciodată nu direcționați acest abur către oameni sau animale.

3.9 Pulverizarea apei

1. Umpleți rezervorul de apă (consultați 3.3).
2. Setați temperatura (consultați 3.5).
3. Apăsați pe butonul de pulverizare a apei (8) pentru a pulveriza apă.



Dumneavoastră puteți elimina cu ușurință cutele utilizând caracteristica de pulverizare a apei.

3.10 Călcare uscată

Pentru a efectua o călcare uscată, nu utilizați declanșatorul de abur (10).

Deținerea apei în produs poate fi avantajoasă; dumneavoastră puteți utiliza butonul de pulverizare a apei (8) atunci când este necesar.

3.11 Oprire automată (Oprire auto)

- Dacă produsul este menținut staționar timp de 30 de secunde în timp ce acesta se află într-o poziție orizontală, acesta se va opri automat.
- Dacă produsul este menținut staționar timp de 7-10 minute în timp ce acesta se află într-o poziție verticală, acesta se va opri automat.
- Dacă produsul este menținut staționar timp de 30 de secunde în timp ce acesta se află într-o poziție înclinată (stânga sau dreapta), acesta se va opri automat.

În cazul unei opriri automate, lumina de oprire automată (11) clipește.

- Dacă produsul este mutat într-o poziție orizontală, acesta va porni.

Ar putea dura 60 de secunde pentru ca talpa (4) să ajungă la temperatura setată anterior.

4 Curățarea și întreținerea

4.1 Curățarea



AVERTISMENT:
În momentul când ați finalizat călcarea, deconectați produsul. Dumneavoastră puteți goli apa aflată în rezervor prin deschiderea capacului de reumplere a rezervorului (6) și înclinarea fierului de călcat în față.

1. Înainte de curățare decuplați produsul.
2. Așteptați răcirea completă a produsului.
3. Pentru curățarea exterioară a produsului, utilizați un material textil ușor umezit. Apoi uscați-l în întregime.
4. Ștergeți sedimentele și reziduurile de pe talpă (4) utilizând un material textil moale și puțin umed, și detergent lichid non-abraziv dacă este necesar.



AVERTISMENT:
Nu utilizați benzină, solvent și agenți de curățare abrazivi sau raclete dure pentru curățarea produsului.

4.2 Eliminarea calcarului (Autocurățare)

Funcția de eliminare a calcarului curăță particulele de calcar acumulate în rezervorul de generare al aburului.

Utilizați această funcție o dată la fiecare 2 sau 3 săptămâni. Dacă apa de la robinet este foarte dură (dacă particulele de calcar cad de pe talpa (4) produsului), utilizați funcția de eliminare a calcarului mai frecvent.

1. Decuplați produsul.
2. Reumpleți produsul cu apă (consultați 3.3).
3. Conectați produsul la priză și setați butonul de setare a temperaturii (3) în poziția maximă prin rotirea acestuia în sensul invers al acelor de ceasornic.

4. În momentul când lumina indicatorului termostatului (10) se oprește, deconectați produsul.
5. Mențineți produsul într-o poziție orizontală deasupra chiuvetei și agitați-l în timp ce apăsați și mențineți butonul de eliminare al calcarului (7). Continuați până când apa din rezervor este epuizată.



Poate dura ceva timp pentru ca apa să curgă din găurile aflate pe talpă.

6. După ce rezervorul devine gol, eliberați butonul de eliminare al calcarului (7).
7. Dacă încă sunt sedimente, repetați acest proces.
8. După finalizarea procesului de eliminare al calcarului, permiteți-i aparatului să se răcească într-o poziție verticală. După ce produsul se răcește, ștergeți talpa (4) cu un material textil.

4.3 Depozitarea

Dacă nu doriți să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.

- Înainte de ridicarea produsului, deconectați-l și apoi lăsați-l să se răcească complet.
- Goliți rezervorul de apă.
- Mențineți produsul și accesoriile acestuia în ambalajele originale.
- Depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.
- Întotdeauna mențineți produsul departe de copii.

4.4 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Scăperea produsul va contribui la nefuncționarea sau cauza avarii permanente.

5 Depanarea

Deși produsul este conectat, talpa acestuia (4) nu se încălzește.

Produsul poate fi conectat necorespunzător. >>> *Verificați ștecherul și cablul de alimentare (1) al produsului.*

Butonul de setare al temperaturii (3) poate fi în poziția Min. >>> *Rotiți butonul de setare al temperaturii în direcția acelor de ceasornic până la semnul de abur.*

Produsul nu generează abur.

Rezervorul de apă poate să nu conțină destulă apă. >>> *Umpleți rezervorul cu apă până la nivelul Max (consultați 3.3).*

Temperatura poate fi prea scăzută și de aceea senzorul Anti-Picurare poate să oprească generarea de abur. >>> *Rotiți butonul de setare a temperaturii (3) în direcția acelor de ceasornic până la semnul abur. Așteptați ca talpa (4) să se încălzească și ca indicatorul termostatului (11) să se oprească.*

Jet de abur - Aburul vertical nu funcționează.

Aceste funcții ar fi putut fi utilizate prea frecvent într-o perioadă foarte scurtă de timp. >>> *Mențineți călcarea într-o poziție orizontală și așteptați o durată de timp înainte de a utiliza din nou funcția de jet de abur.* >>> *Talpa (4) poate să nu fie destul de fierbinte. Rotiți butonul de setare al temperaturii (3) în direcția acelor de ceasornic până la semnul abur. Așezați produsul într-o poziție verticală și așteptați ca talpa să se încălzească.*

În timpul călcării stropii de apă cad pe material.

Dumneavoastră nu ați închis în mod securizat capacul de reumplere al rezervorului (6). >>> *Închideți capacul de reumplere al rezervorului în mod securizat.*

Dumneavoastră puteți să utilizați jetul de abur la nivelul de temperatură • sau ••. >>> *Creșteți nivelul de temperatură (consultați 3.7).*

5 Depanarea

În timpul călcării, sedimentele și reziduurile cad de pe talpă (4).

Dacă apa pe care dumneavoastră o utilizați în aparat este prea dură, se pot forma astfel de sedimente >>> *Utilizați funcția de autocurățare o dată sau de mai multe ori (consultați 4.2). Pentru călcări consecutive, umpleți rezervorul de apă al produsului cu un amestec de apă de robinet și apă potabilă.*

Produsul scapă apă după ce se răcește sau după ce este depozitat.

Dumneavoastră ați putea lăsa produsul într-o poziție orizontală în timp ce există apă în rezervorul acestuia. >>> *Goliți rezervorul de apă.*

Pete pe talpa (4).

Articolele de îmbrăcăminte umede ar putea fi călcate și talpa (4) putea să aibă pete de calcar. >>> *După ce produsul se răcește, ștergeți talpa cu un material textil tricotat din microfibră sau din bumbac înmuiat în oțet.*

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:

	Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.
	**AVVERTENZA:** Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.
	**AVVERTENZA:** Avviso in merito alla presenza di superfici calde.



Questo prodotto è stato realizzato in impianti all'avanguardia e rispettosi dell'ambiente.

CE

Non contiene PCB.

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali.

L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

1.1 Sicurezza generale

- Questo dispositivo risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o non in possesso di esperienza e conoscenze dell'apparecchio, a condizione che siano sotto controllo o informate e abbiamo compreso l'uso sicuro dell'apparecchio e dei possibili pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Le procedure di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini a meno che non ricevano supervisione da parte di adulti.

- Non lasciare il dispositivo privo di supervisione quando è collegato alla rete.
- Scollegare il cavo di alimentazione prima di versare l'acqua nel serbatoio.
- Utilizzare e riporre il dispositivo su una superficie stabile.
- Quando l'apparecchio è posizionato sulla base di appoggio, assicurarsi che la superficie sotto la base sia in piano.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.

- Se l'apparecchio cade, perde acqua o presenta altri guasti, contattare il centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare l'apparecchio fino a quando non viene riparato.
- Quando l'apparecchio non è in uso o si sta raffreddando, tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferior a 8 anni.
- Il dispositivo non risulta adatto all'uso in ambienti esterni.
- Usare solo parti originali o quelle consigliate dal produttore.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- L'alimentazione elettrica deve essere conforme alle informazioni fornite sulla targhetta di classificazione dell'apparecchio.
- L'alimentazione dell'apparecchio deve essere protetta con un fusibile da almeno 16 A.

- Usare l'apparecchio solo con una presa con messa a terra.
- Non utilizzare l'apparecchio con una prolunga.
- Non tirare il cavo di alimentazione quando si stacca l'apparecchio.
- Scollegare il dispositivo prima di effettuarne la pulizia.
- Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo.
- Non toccare il dispositivo o la spina con le mani bagnate o umide quando è collegato alla rete.
- La piastra e l'area circostante possono diventare molto calde. Toccare la superficie calda può causare ustioni. Pertanto, durante l'uso o subito dopo aver utilizzato l'apparecchio, fare attenzione a non toccare le superfici calde.
- Non usare mai l'apparecchio vicino a sostanze combustibili né in luoghi con materiali e mobili infiammabili.

- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.
- Per informazioni dettagliate sulla pulizia dell'apparecchio, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

1.3 Conformità alla Direttiva RoHS

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

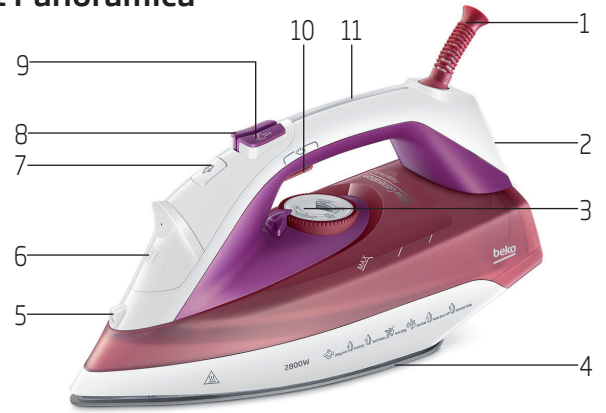
1.4 Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

2 Il ferro

2.1 Panoramica



1. Cavo di alimentazione
2. Base d'appoggio
3. Manopola per la regolazione della temperatura
4. Piastra
5. Ugello per la nebulizzazione dell'acqua
6. Coperchio di riempimento dell'acqua
7. Pulsante per la rimozione del calcare (auto-pulitura)
8. Pulsante per la nebulizzazione dell'acqua
9. Pulsante per il getto di vapore
10. Innesco del vapore
11. Spia del termostato e di auto-spegnimento

2.2 Dati tecnici

Alimentazione	: 220-240V~ 50 Hz
Consumo energetico	: 2350-2800 W
Classe di isolamento	: I
Portata getto di vapore	: fino a 200 g/min

I valori dichiarati e affissi al dispositivo o gli altri documenti stampati e allegati rappresentano i valori ottenuti in laboratorio in accordo agli standard del settore. Questi valori possono variare secondo l'utilizzo dell'apparecchio e le condizioni ambientali.

3 Funzionamento

3.1 Uso previsto

Questo apparecchio è concepito solo per uso domestico e stiraggio e non è adatto a scopi professionali.

3.2 Uso iniziale

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, riempirlo due volte (vedere 3.3) e far fuoriuscire il vapore per rimuovere i residui di produzione (vedere 3.6). Nel frattempo, premere spesso il pulsante getto di vapore (9).



È possibile che si senta un leggero odore o che residui bianchi fuoriescano dai fori della piastra (4). Dopo aver eseguito due volte il processo di vaporizzazione, tali odori e residui scompariranno. È possibile inoltre che si formino delle gocce d'acqua all'interno del serbatoio dell'acqua: è normale.

3.3 Riempimento del serbatoio d'acqua

1. Scollegare l'elettrodomestico.
2. Riempire il recipiente dell'acqua in dotazione con l'apparecchio.
3. Aprire il coperchio di riempimento dell'acqua (6) e riempire l'apparecchio con acqua fino al livello MAX.
4. Chiudere il coperchio di riempimento dell'acqua (6).



L'apparecchio è concepito per l'uso di acqua del rubinetto. Se l'acqua del rubinetto è eccessivamente dura, consigliamo l'uso di una miscela di acqua di rubinetto e acqua potabile.

3.4 Impostazione della temperatura

1. Dopo aver collegato l'apparecchio alla presa della corrente, impostare la temperatura in base al tessuto ruotando la manopola di regolazione della temperatura (3) in senso orario (vedere 3.5).
   - La spia del termostato (11) si accenderà.

2. Quando l'apparecchio raggiunge la temperatura impostata, la spia del termostato (11) si spegne e l'apparecchio è pronto all'uso.

3.5 Tabella per l'impostazione della temperatura

In fase di impostazione della temperatura dell'apparecchio, consultare la seguente tabella.

Tipo di tessuto	Impostazione della temperatura	Impostazione del vapore
Sintetico	•	Senza vapore
Seta	•	Senza vapore
Tessuti in lana	••	Con vapore
Cotone	•••	Con vapore
Lino - Jeans	Max	Con vapore

AVVERTENZA:
Prima di stirare controllare l'etichetta dell'indumento.

Se non si conosce il tessuto del capo, stirare prima su una parte non visibile dell'indumento e determinare la temperatura corretta di stiratura.

Per evitare che si formino macchie lucide sui tessuti sintetici o sulla seta, stirare sul lato inverso del tessuto. Non utilizzare la funzione di nebulizzazione dell'acqua per evitare la formazione di macchie.

3.6 Stiratura a vapore

1. Riempire il serbatoio dell'acqua (vedere 3.3).
2. Impostare la temperatura adatta utilizzando la manopola di

regolazione della temperatura (3) (vedere 3.5).



AVVERTENZA:
Per la stiratura a vapore la manopola di regolazione della temperatura dovrebbe essere nella posizione "2-3" o "Max".

3. Quando la spia del termostato (11) si spegne premere l'innesco del vapore (10).



Il prodotto è dotato di un sensore elettronico antigoccia. La quantità di vapore si regola in base al livello della temperatura. Se la temperatura non è abbastanza alta, la quantità di vapore che fuoriesce quando si preme l'innesco del vapore potrebbe non essere sufficiente (10).

3.7 Getto di vapore



AVVERTENZA:
Impostare la manopola di regolazione della temperatura in modo che il simbolo del vapore sia nell'intervallo "".

1. Riempire il serbatoio dell'acqua (vedere 3.3).
2. Impostare la manopola di regolazione della temperatura (3) nell'intervallo di vapore desiderato ruotandola in senso orario.
   - La spia del termostato (11) si accenderà.
3. Quando l'apparecchio raggiunge la temperatura impostata, la spia del termostato (11) si spegne.
4. Quando la spia del termostato (11) si spegne, è possibile stirare i capi con il vapore premendo il pulsante del getto di vapore (9).



AVVERTENZA:
Se questa operazione dura a lungo, è possibile che insieme al vapore dalla piastra (4) fuoriesca dell'acqua.

AVVERTENZA:
Per poter utilizzare la funzione di getto di vapore, la spia del termostato (11) deve essere spenta.

3.8 Vapore verticale

È inoltre possibile utilizzare le funzioni di getto di vapore e vapore continuo in posizione verticale (vedere 3.6). È possibile applicare il vapore alle tende e agli indumenti sulla gruccia premendo il pulsante getto di vapore (7) o innesco del vapore (9). Tenere l'apparecchio a 15-30 cm di distanza dall'indumento e dalle tende.

AVVERTENZA:
Durante la stiratura, se la spia del termostato (11) si accende, prima di procedere con il getto di vapore attendere che la luce si spenga.

AVVERTENZA:
Non rivolgere mai il vapore verso persone o animali.

3.9 Nebulizzazione d'acqua

1. Riempire il serbatoio dell'acqua (vedere 3.3).
2. Impostare la temperatura (vedere 3.5).
3. Premere il pulsante per la nebulizzazione dell'acqua (8) per nebulizzare l'acqua.

Utilizzando la funzione di nebulizzazione dell'acqua è possibile rimuovere le pieghe con facilità.

3.10 Stiratura a secco

Per poter effettuare la stiratura a secco, non usare l'innesco del vapore (10).

La presenza di acqua nell'apparecchio può essere un vantaggio: è possibile infatti utilizzare il pulsante per la nebulizzazione dell'acqua (8) quando necessario.

3.11 Spegnimento automatico (auto-spegnimento)

- Se l'apparecchio resta fermo per 30 secondi in posizione orizzontale, si spegne automaticamente.
- Se l'apparecchio resta fermo per 7-10 minuti in posizione verticale, si spegne automaticamente.
- Se l'apparecchio resta fermo per 30 secondi in posizione inclinata (a destra o a sinistra), si spegne automaticamente.



In caso di spegnimento automatico la spia di auto-spegnimento (11) lampeggia.

- Se l'apparecchio viene spostato in orizzontale si riaccende.



Potrebbero essere necessari 60 secondi affinché la piastra (4) raggiunga la temperatura precedentemente impostata.

4 Pulizia e manutenzione

4.1 Pulizia



AVVERTENZA:
Scollegare sempre l'apparecchio, al termine della stiratura. Svuotare l'acqua nel serbatoio aprendo il coperchio di rabbocco (6) e ribaltando il ferro in avanti.

1. Scollegare il dispositivo prima di effettuarne la pulizia.
2. Attendere che il dispositivo si raffreddi completamente.
3. Usare un panno leggermente umido per pulire la superficie esterna del'apparecchio. Poi asciugare accuratamente.
4. Pulire i sedimenti e i residui sulla piastra (4) con un panno leggermente umido e un detergente delicato, non abrasivo, se necessario.



AVVERTENZA:
Non utilizzare benzina, solventi, detergenti abrasivi o spazzole dure per pulire il dispositivo.

4.2 Rimozione del calcare (auto-pulitura)

La funzione di rimozione del calcare rimuove le particelle di calcare accumulate nella caldaia dell'apparecchio.

Utilizzare questa funzione una volta ogni 2-3 settimane. Se l'acqua del rubinetto è molto dura (se le particelle di calcare cadono dalla piastra (4) dell'apparecchio), usare la funzione di rimozione del calcare più frequentemente.

1. Scollegare l'elettrodomestico.
2. Riempire l'apparecchio con acqua (vedere 3.3).
3. Collegare il cavo di alimentazione e impostare la manopola di regolazione della temperatura (3) al massimo ruotandola in senso orario.
4. Quando la spia del termostato (11) si spegne, scollegare l'apparecchio.
5. Mantenerlo in posizione orizzontale sul lavandino e scuoterlo mentre si tiene premuto il pulsante di rimozione del calcare (7). Continuare

finché non termina l'acqua nel serbatoio.



Potrebbe volerci qualche minuto affinché l'acqua fuoriesca dai fori della piastra.

6. Quando il serbatoio è completamente vuoto, rilasciare il pulsante per la rimozione del calcare (7).
7. Se ci sono ancora dei residui, ripetere l'operazione.
8. In seguito all'operazione di rimozione del calcare, lasciare raffreddare l'apparecchio in posizione verticale. Quando l'apparecchio si è raffreddato, pulire la piastra (4) con un panno.

4.3 Conservazione

Se si pensa di non usare l'apparecchio per un lungo periodo, riporlo con attenzione.

- Prima di sollevare l'apparecchio scollegarlo dalla presa e lasciarlo raffreddare completamente.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Conservare l'apparecchio e gli accessori nella confezione originale.
- Conservarlo in un luogo fresco e asciutto.
- Tenere sempre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

4.4 Movimentazione e trasporto

- Per la movimentazione e il trasporto del dispositivo, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sul dispositivo o il suo imballaggio. Potrebbe danneggiarsi.
- Un'eventuale caduta del dispositivo potrebbe renderlo non funzionante o provocare dei danni permanenti.

5 Risoluzione dei problemi

Anche se l'apparecchio è collegato, la piastra (4) non si riscalda.

È possibile che l'apparecchio sia stato collegato in modo non corretto. ››› *Controllare la presa e il cavo di alimentazione (1) dell'apparecchio.*

La manopola di regolazione della temperatura (3) potrebbe essere al minimo. ››› *Ruotare la manopola di regolazione della temperatura in senso orario fino a raggiungere il simbolo del vapore.*

L'apparecchio non genera vapore.

È possibile che il serbatoio dell'acqua non contenga abbastanza acqua. ››› *Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello Max (vedere 3.3).*

La temperatura potrebbe essere troppo bassa, pertanto il sensore anti-goccia potrebbe aver interrotto la generazione del vapore. ››› *Girare la manopola di regolazione della temperatura (3) in senso orario fino a raggiungere il simbolo del vapore. Attendere che la piastra (4) si riscaldi e che la spia del termostato (11) si spenga.*

Getto di vapore: non esce vapore verticale.

È possibile che queste funzioni siano state utilizzate troppo spesso in un breve periodo di tempo. ››› *Continuare a stirare in posizione orizzontale e attendere qualche istante prima di utilizzare di nuovo la funzione getto di vapore.* ››› *È possibile che la piastra (4) non sia abbastanza calda. Ruotare la manopola di regolazione della temperatura (3) in senso orario fino a raggiungere il simbolo del vapore. Posizionare l'apparecchio in verticale e attendere che la piastra si riscaldi.*

Durante la stiratura cadono gocce d'acqua sul tessuto.

È possibile che il coperchio di riempimento dell'acqua (6) non sia stato chiuso saldamente. ››› *Chiudere saldamente il coperchio di riempimento dell'acqua.*

È possibile che il getto di vapore sia stato usato a livello di temperatura • troppo bassa ••. ››› *Aumentare il livello della temperatura (vedere 3.7).*

Durante la stiratura, sedimenti e residui cadono dalla piastra (4).

Se l'acqua usata per la stiratura è troppo dura, è possibile che si formino tali sedimenti. ››› *Utilizzare l funzione di auto-pulitura una o due volte (vedere 4.2). Per le successive stirature riempire il serbatoio dell'acqua dell'apparecchio utilizzando una miscela di acqua del rubinetto e di acqua potabile.*

5 Risoluzione dei problemi

L'apparecchio perde acqua quando si raffredda o quando è stato conservato.

È possibile che l'apparecchio con acqua nel serbatoio sia rimasto in posizione orizzontale. >>> *Svuotare il serbatoio dell'acqua.*

Macchie sulla piastra (4).

È possibile che siano stati stirati indumenti bagnati, pertanto la piastra (4) presenta macchie di calcare. >>> *Quando l'apparecchio è sufficientemente freddo, pulire la piastra con un panno di microfibra o di cotone imbevuto di aceto.*

กรุณาอ่านคู่มือผู้ใช้เล่มนี้ก่อน!

เรียน ท่านลูกค้า

ขอบคุณสำหรับการเลือกผลิตภัณฑ์ของ Beko เราหวังว่าคุณจะได้รับประสิทธิภาพการใช้งานที่ดีที่สุดจากผลิตภัณฑ์ซึ่งได้รับการผลิตด้วยคุณภาพระดับสูงและเทคโนโลยีอันทันสมัย ขอให้ท่านอ่านทำความเข้าใจในคู่มือผู้ใช้เล่มนี้และเอกสารที่ให้มาทั้งหมดอย่างระมัดระวังก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์และเก็บรักษาไว้สำหรับการอ้างอิงในการใช้งานในอนาคต หากคุณมอบผลิตภัณฑ์ให้ผู้อื่น โปรดมอบคู่มือผู้ใช้เล่มนี้ไปพร้อมกัน ปฏิบัติตามคำเตือนและข้อมูลทั้งหมดในคู่มือผู้ใช้นี้

ความหมายของสัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้ได้รับการใช้งานในหลายส่วนของคู่มือเล่มนี้

	ข้อมูลที่สำคัญและเคล็ดลับที่มีประโยชน์เกี่ยวกับการใช้งาน
	**คำเตือน:** คำเตือนสำหรับสถานการณ์ที่มีอันตรายเกี่ยวข้องกับความปลอดภัยของชีวิตและทรัพย์สิน
	**คำเตือน:** คำเตือนสำหรับพื้นผิวที่ร้อน



ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการผลิตในโรงงานการผลิตที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมและเทคโนโลยีทันสมัย

สอดคล้องกับข้อกำหนด WEEE



ไม่มีส่วนประกอบของแผ่นวงจรพิมพ์

ในบทนี้ประกอบด้วยคำแนะนำด้านความปลอดภัยที่จะช่วยในการป้องกันจากความเสี่ยงของการได้รับบาดเจ็บส่วนบุคคลหรือทรัพย์สินได้รับความเสียหาย

หากไม่สามารถปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้ การรับประกันที่อนุญาตให้จะไม่มีผลบังคับใช้

1.1 ความปลอดภัยทั่วไป

- เครื่องใช้นี้สอดคล้องกับมาตรฐานความปลอดภัยระหว่างประเทศ
- เครื่องใช้นี้อาจใช้งานโดยเด็กผู้ซึ่งมีอายุอย่างน้อย 8 ปีขึ้นไปและบุคคลที่ซึ่งมีทักษะทางกายภาพ การรับรู้หรือทางจิตใจมีข้อบกพร่องหรือผู้ซึ่งไม่มีประสบการณ์หรือไม่มีความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้นี้ได้ตราบที่บุคคลเหล่านั้นได้รับการควบคุมดูแลหรือได้รับแจ้งและสร้างความเข้าใจในการใช้งานอย่างปลอดภัยของเครื่องใช้นี้และอันตรายที่อาจมี อย่าให้เด็กเล็กเล่นกับ

เครื่องใช้นี้ ขั้นตอนการทำความสะอาดและบำรุงรักษาโดยผู้ใช้จะต้องไม่ถูกปฏิบัติโดยเด็กเล็กยกเว้นได้รับการควบคุมโดยผู้ปกครองของพวกเขา

- ห้ามทิ้งเครื่องใช้ไว้โดยไม่สนใจในขณะที่เสียบปลั๊กไฟแล้ว
- ถอดปลั๊กไฟออกก่อนจะเติมน้ำในถังเก็บ
- ใช้งานและจัดเก็บเครื่องใช้บนพื้นผิวที่มั่นคง
- เมื่อเครื่องใช้ถูกวางไว้โดยใช้แผ่นฐานวางลงไป ให้แน่ใจว่าพื้นผิวด้านใต้นั้นได้ระดับ
- ห้ามใช้เครื่องใช้นี้หากสายไฟหรือเครื่องใช้นี้ได้รับความเสียหาย ติดต่อตัวแทนบริการที่ได้รับการรับรอง
- หากเครื่องใช้นี้ตกจากที่สูงหรือมีน้ำรั่วหรือมีอาการเสียอื่น ๆ ให้ติดต่อตัวแทนบริการที่ได้รับการรับรอง ห้ามใช้งานเครื่องใช้นี้จนกว่าจะซ่อมแซม

1 คำแนะนำที่สำคัญสำหรับความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อม

- เมื่อไม่ได้ใช้งานเตารีดหรือทิ้งไว้ให้เย็นตัวลง ให้เก็บรักษาเครื่องใช้และสายไฟให้ห่างจากการเอื้อมถึงของเด็กเล็กอายุต่ำกว่า 8 ปี
- เครื่องใช้นี้ไม่เหมาะสมสำหรับการใช้งานกลางแจ้งนอกอาคาร
- ให้ใช้ชิ้นส่วนดั้งเดิมหรือชิ้นส่วนที่ได้รับการแนะนำ จากผู้ผลิตเท่านั้น
- ห้ามพยายามถอดแยกชิ้นส่วนเครื่องใช้
- แหล่งจ่ายไฟหลักของคุณจะต้องสอดคล้องกับข้อมูลที่ให้มาบนแผ่นแสดงพิกัดไฟฟ้าของเตารีด
- แหล่งจ่ายไฟหลักของเครื่องใช้นี้จะต้องติดตั้งด้วยฟิวส์ขนาด 16 A
- ใช้เครื่องใช้นี้พร้อมกับเต้าเสียบที่มีการต่อสายดินเท่านั้น
- ห้ามใช้งานเครื่องใช้กับสายไฟต่อพ่วง
- ห้ามดึงที่สายไฟเมื่อถอดปลั๊กไฟออก
- ให้ถอดปลั๊กออกก่อนการทำความสะอาด

1 คำแนะนำที่สำคัญสำหรับความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อม

- ห้ามห่อหุ้มสายไฟรอบ ๆ เครื่องใช้
- ห้ามสัมผัสกับเครื่องใช้หรือปลั๊กไฟของเครื่องใช้ด้วยมือเปียกหรือชื้นเมื่อเสียบปลั๊กไฟแล้ว
- แผ่นรีดและผิวรอบ ๆ สามารถเกิดความร้อนสูงสุดได้ การสัมผัสกับผิวที่ร้อนอาจทำให้ผิวหนังไหม้ ดังนั้น ในขณะที่หรือหลังจากใช้งานเครื่องใช้นี้แล้ว ให้ระมัดระวังอย่าสัมผัสกับพื้นผิวที่ร้อน
- ห้ามใช้งานเครื่องใช้ในพื้นที่หรือใกล้กับสถานที่หรือวัสดุที่เกิดการระเบิดหรือติดไฟได้
- หากคุณเก็บรักษาวัสดุบรรจุภัณฑ์ไว้ ให้จัดเก็บให้ห่างจากการเข้าถึงของเด็กเล็ก
- สำหรับข้อมูลในรายละเอียดเกี่ยวกับการทำความสะอาดเครื่องใช้ โปรดดูในส่วนการทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

1.2 การปฏิบัติตามข้อกำหนดการคัดแยกขยะทางไฟฟ้าและอิเล็คทรอนิกส์ (WEEE) และการกำจัดผลิตภัณฑ์ไม่ใช้แล้ว



ผลิตภัณฑ์นี้เป็นไปตามข้อกำหนด EU WEEE (2012/19/EU) ผลิตภัณฑ์นี้รองรับสัญลักษณ์การจำแนกประเภทสำหรับข้อกำหนดว่าด้วยขยะผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) ผลิตภัณฑ์นี้ผลิตมาจากชิ้นส่วนและวัสดุที่มีคุณภาพสูงซึ่งสามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้ และเหมาะสำหรับการรีไซเคิล อย่ากำจัดขยะเครื่องใช้พร้อมกับขยะในครัวเรือนปกติเมื่อสิ้นสุดอายุการใช้งาน ให้นำไปทิ้งยังจุดรวบรวมขยะสำหรับการนำกลับมาใช้ใหม่ของผลิตภัณฑ์เครื่องใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ โปรดติดต่อเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจประจำท้องถิ่นเพื่อเรียนรู้เกี่ยวกับจุดรวบรวมขยะ

1.3 การปฏิบัติตามข้อกำหนด RoHS

ผลิตภัณฑ์ที่คุณได้ซื้อมีความสอดคล้องตามข้อกำหนด RoHS ของสหภาพยุโรป (2011/65/EU) ผลิตภัณฑ์นี้ไม่มีวัสดุที่เป็นอันตรายและไม่ได้รับอนุญาตตามที่ระบุไว้ในข้อกำหนดดังกล่าว

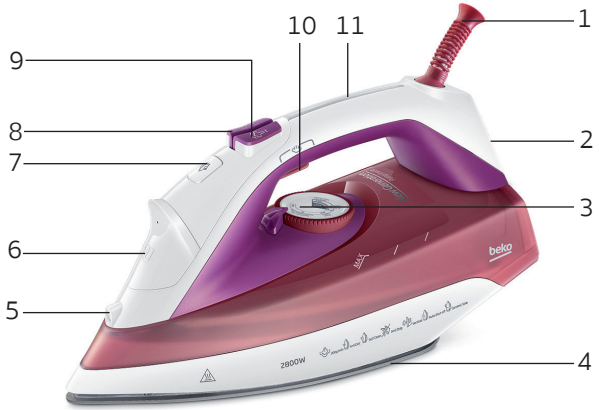
1.4 ข้อมูลด้านบรรจุภัณฑ์



วัสดุบรรจุภัณฑ์ของผลิตภัณฑ์นี้ผลิตมาจากวัสดุนำกลับมาทำใหม่ได้ซึ่งเป็นไปตามกฎระเบียบว่าด้วยสิ่งแวดล้อมแห่งชาติ อย่ากำจัดวัสดุบรรจุภัณฑ์เหล่านี้กับขยะภายในบ้านหรือกากของเสียอื่นๆ ให้แยกทิ้งวัสดุบรรจุภัณฑ์เหล่านี้ ณ จุดรวมที่กำหนดไว้โดยหน่วยงานที่มีอำนาจดูแลด้านนี้ของท้องถิ่นประเทศนั้น

2 เตารีดของคุณ

2.1 ภาพรวม



1. สายไฟ
2. แผ่นฐานของเตารีด
3. ปุ่มปรับอุณหภูมิ
4. แผ่นรีด
5. หัวฉีดพ่นสเปรย์น้ำ
6. ฝาครอบตัวเติมน้ำ
7. ปุ่มขจัดคราบหินปูน (ทำความสะอาดในตัว)
8. ปุ่มพ่นสเปรย์น้ำ
9. ปุ่มไอน้ำแบบทันที
10. ไกสัญญาณไอน้ำ
11. ไฟสถานะเทอร์โมสแตทและไฟการปิดเครื่องอัตโนมัติ

2.2 ข้อมูลทางเทคนิค

แรงดันไฟฟ้า	: 220-240 โวลต์~ 50 เฮิรตซ์
การสิ้นเปลืองพลังงาน	: 2350 - 2800 วัตต์
ระดับชั้นของฉนวน	: I
ปริมาณไอน้ำแบบทันที	: สูงสุดถึง 200 กรัม/นาที

ค่าที่แสดงไว้ในแผ่นแสดงที่ติดไว้บนเครื่องใช้ของคุณหรือเอกสารที่พิมพ์ไว้อื่น ๆ ที่ให้มาพร้อมกับเครื่องใช้นี้แสดงค่าซึ่งได้มาจากการทดลองในห้องทดสอบตามมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง ค่าเหล่านี้อาจแปรผันโดยขึ้นอยู่กับการใช้งานเครื่องใช้นี้และเงื่อนไขแวดล้อม

3 การใช้งาน

3.1 การใช้งานที่กำหนดไว้

เครื่องใช้นี้ได้กำหนดไว้สำหรับการใช้งานในครัวเรือนและสำหรับการรีดผ้าเท่านั้น ไม่เหมาะสมสำหรับการใช้งานแบบทำอาชีพ

3.2 การใช้งานเริ่มต้น

ก่อนการใช้งานขั้นเริ่มต้น ให้เติมน้ำสองครั้ง (ดูที่หัวข้อ 3.3) และระเหยออกเพื่อขจัดสิ่งตกค้างจากการผลิตออกไป (ดูหัวข้อ 3.6) ในขณะเดียวกัน ให้ใช้ปุ่มไอน้ำในทันที (9) บ่อย ๆ

คุณสามารถได้กลิ่นอ่อน ๆ หรือดูว่ามีตะกอนออกมาจากช่องของแผ่นรีดหลังจากดำเนินการระเหยไอน้ำสองครั้งแล้ว กลิ่นดังกล่าวและตะกอนจะหายไป นอกจากนี้ หยดน้ำอาจก่อตัวขึ้นภายในถังเก็บน้ำ นี่เป็นลักษณะปกติ

3.3การเติมน้ำในถังเก็บน้ำ

1.การถอดปลั๊กไฟของเตารีด
2.เติมน้ำในถ้วยที่ให้มากับเครื่องใช้
3.เปิดฝาครอบสำหรับเติมน้ำ (6) และเติมน้ำลงไปในเตารีดให้ถึงระดับสูงสุด (MAX)
4.ปิดฝาครอบส่วนเติมน้ำ (6)

เครื่องใช้ของคุณได้รับการออกแบบมาสำหรับใช้งานกับน้ำประปา หากน้ำประปาน้ำมีความกระด้างมากเกินไป เราขอแนะนำให้คุณใช้น้ำประปาผสมกับน้ำต้ม

3.4 การตั้งค่าอุณหภูมิ

1.หลังจากเสียบปลั๊กของเครื่องใช้แล้ว ให้ตั้งอุณหภูมิโดยสอดคล้องกับประเภทเส้นใยผ้าที่จะรีดโดยการหมุนปุ่มตั้งอุณหภูมิ (3) ตามเข็มนาฬิกา (ดูหัวข้อ 3.5)
   - ไฟสถานะของเทอร์โมสแตท (11) จะสว่างขึ้นมา
2.เมื่อเตารีดไปถึงอุณหภูมิที่ตั้งไว้ ไฟสถานะของเทอร์โมสแตท (11) จะดับและเตารีดก็พร้อมใช้งาน

3.5 ตารางการตั้งอุณหภูมิ

เมื่อตั้งค่าอุณหภูมิของเครื่องใช้นี้ ให้พิจารณาตารางต่อไปนี้

ประเภทเส้นใย	การตั้งอุณหภูมิ	การตั้งค่าไอน้ำ
ผ้าสังเคราะห์	•	ไม่มีไอน้ำ
ผ้าไหม	•	ไม่มีไอน้ำ
ผ้าขนสัตว์	••	ไอน้ำ
ผ้าฝ้าย	•••	ไอน้ำ
ผ้าลินิน - ผ้ายีนส์	สูงสุด	ไอน้ำ

คำเตือน: ก่อนการรีดผ้า ให้ตรวจสอบป้ายกำกับบนเสื้อผ้าก่อน

หากคุณไม่ทราบประเภทเส้นใยของเสื้อผ้าของคุณ ครั้งแรกให้รีดบนส่วนที่มองจากภายนอกไม่เห็นของเสื้อผ้าและกำหนดหาอุณหภูมิการรีดที่ถูกต้อง

สำหรับการป้องกันคราบติดแน่นแบบสว่างที่อาจก่อตัวขึ้นบนเส้นใยสังเคราะห์ เช่น ผ้าไหม ให้รีดบนด้านที่พลิกกลับของผ้า อย่าใช้คุณสมบัติการพ่นสเปรย์น้ำเพื่อที่จะป้องกันไม่ให้เกิดคราบติดแน่น

3.6 การรีดผ้าด้วยไอน้ำ

1. เติมน้ำในถังเก็บน้ำ (ดูหัวข้อ 3.3)
2. ตั้งค่าอุณหภูมิที่เหมาะสมด้วยปุ่มตั้งอุณหภูมิ (3) (ดูหัวข้อ 3.5)

คำเตือน: สำหรับการรีดด้วยไอน้ำ ให้ตั้งปุ่มอุณหภูมิที่ “2-3” หรือ “max” (สูงสุด)

3. หลังจากที่ไฟสถานะของเทอร์โมสแตท (11) สลับไปปิด ให้กดไกสัญญาณไอน้ำ (10)

เตารีดนี้มีเซนเซอร์อิเล็กทรอนิกส์สำหรับต่อต้านการไหลหยด ปริมาณไอน้ำถูกปรับโดยขึ้นอยู่กับระดับของอุณหภูมิ หากอุณหภูมิไม่สูงมากพอ คุณอาจไม่ได้รับไอน้ำมากเพียงพอเมื่อคุณกดไกสัญญาณไอน้ำ (10)

3.7 ไอน้ำแบบทันที

คำเตือน: กำหนดตั้งปุ่มตั้งอุณหภูมิไปที่ตำแหน่งที่สัญลักษณ์ไอน้ำจะอยู่ระหว่างช่วง “”

1. เติมน้ำในถังเก็บน้ำ (ดูหัวข้อ 3.3)
2. เสียบปลั๊กเครื่องใช้และปรับตั้งปุ่มตั้งอุณหภูมิ (3) ไปที่ตำแหน่งสูงสุดโดยการหมุนปุ่มไปตามเข็มนาฬิกา
   - ไฟสถานะของเทอร์โมสแตท (11) จะสว่างขึ้นมา
3. เมื่อเตารีดไปถึงอุณหภูมิที่ตั้งไว้ ไฟสถานะของเทอร์โมสแตท (11) จะดับ
4. หลังจากที่ไฟสถานะของเทอร์โมสแตท (11) ดับลง คุณสามารถรีดผ้าด้วยไอน้ำที่ทรงพลังโดยการกดปุ่มไอน้ำแบบทันที (9)

คำเตือน: หากกระบวนการนี้ดำเนินการไปในระยะเวลานาน น้ำอาจจะออกมาจากแผ่นรีด (4) พร้อมกับไอน้ำ

คำเตือน: สำหรับการที่จะใช้คุณสมบัติไอน้ำแบบทันที ไฟสถานะของเทอร์โมสแตท (11) จะต้องดับลง

3.8 ไอน้ำแนวตั้ง

คุณยังสามารถใช้ไอน้ำแบบทันทีในตำแหน่งตั้งขึ้นได้ (ดูหัวข้อ 3.7) คุณสามารถใช้งานไอน้ำกับผ้าม่านและผ้าของคุณที่แขวนโดยใช้ไอน้ำ คุณจะได้ไอน้ำโดยการกดปุ่มใช้ไอน้ำแบบทันที (9) จับยึดเตารีดให้ห่างจากผ้าและผ้าม่าน 15-30 ซม.

3 การใช้งาน

คำเตือน: ในระหว่างการรีดผ้า หากไฟสถานะของเทอร์โมสแตท (11) สว่างขึ้น ก่อนดำเนินการต่อด้วยกระบวนการให้ไอน้ำแบบทันที ให้รอให้ไฟสถานะดับลงก่อน

คำเตือน: ห้ามพ่นไอน้ำโดยตรงไปยังผู้คนหรือสัตว์เลี้ยง

3.9 การพ่นสเปรย์น้ำ

1. เติมน้ำในถังเก็บน้ำ (ดูหัวข้อ 3.3)
2. ตั้งค่าอุณหภูมิ (ดูหัวข้อ 3.5)
3. กดปุ่มพ่นสเปรย์น้ำ (8) เพื่อพ่นสเปรย์น้ำออกมา

คุณสามารถลบรอยจีบรอยพับได้อย่างง่ายดายโดยใช้คุณสมบัติพ่นสเปรย์น้ำ

3.10 การรีดผ้าแบบอบแห้ง

สำหรับการที่จะสามารถรีดผ้าแบบแห้ง อย่าใช้ไกสัญญาณไอน้ำ (10)

การมีน้ำในเตารีดจะมีประโยชน์ คุณสามารถใช้ปุ่มพ่นสเปรย์น้ำ (8) หากจำเป็น

3.11 การปิดเครื่องอัตโนมัติ (ปิดอัตโนมัติ)

- หากเตารีดถูกจับยึดไว้อย่างคงที่เป็นเวลา 30 วินาทีในขณะที่อยู่ตำแหน่งแนวราบ เตารีดจะปิดอัตโนมัติ
- หากเตารีดถูกจับยึดไว้อย่างคงที่เป็นเวลา 7-10 นาทีในขณะที่อยู่ตำแหน่งแนวราบ เตารีดจะปิดอัตโนมัติ
- หากเตารีดถูกจับยึดไว้อย่างคงที่เป็นเวลา 30 วินาทีในขณะที่อยู่ตำแหน่งพิงไว้ (ด้านซ้ายหรือด้านขวา) เตารีดจะปิดอัตโนมัติ

ในกรณีการปิดเครื่องอัตโนมัติ ไฟสถานะการปิดอัตโนมัติ (11) จะกระพริบ

- หากเตารีดถูกเคลื่อนย้ายในตำแหน่งแนวราบ เตารีดจะเปิดอัตโนมัติ

อาจใช้เวลา 60 วินาทีสำหรับให้แผ่นรีด (4) ไปถึงอุณหภูมิที่ตั้งไว้ก่อนหน้า

4 การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

4.1 การทำความสะอาด



คำเตือน: เมื่อคุณเสร็จสิ้นการรีดผ้าแล้ว ให้ถอดปลั๊กเตารีดออก คุณสามารถระบายน้ำออกจากถังเก็บน้ำโดยการเปิดฝาช่องเติม (6) และเอียงเตารีดไปด้านหน้า

1. ให้ถอดปลั๊กออกก่อนการทำความสะอาด
2. รอให้เตารีดเย็นตัวลงอย่างสนิท
3. ใช้ผ้าที่มีชื้นเล็กน้อยทำความสะอาดผิวด้านนอกของเตารีด จากนั้น เช็ดให้แห้งอย่างทั่วถึง
4. เช็ดตะกอนและวัสดุตกค้างออกจากแผ่นรีด (4) ด้วยผ้าชื้นเล็กน้อย และใช้ตัวทำความสะอาดแบบของเหลวที่ไม่กัดกร่อนและอ่อนโยน หากจำเป็น

คำเตือน: อย่าใช้น้ำมันเบนซิน ตัวทำละลาย และสารทำความสะอาดที่กัดกร่อน หรือแปรงที่ขนแข็งเพื่อทำความสะอาดเตารีด

4.2 การขจัดคราบหินปูนออก (ทำความสะอาดในตัว)

ฟังก์ชันการขจัดคราบหินปูนจะทำความสะอาดอนุภาคหินปูนที่สะสมตัวในถังตัวสร้างไอน้ำของเตารีด

ใช้ฟังก์ชันนี้หนึ่งครั้งทุก 2 ถึง 3 สัปดาห์ หากน้ำประปามีความกระด้างมาก (หากมีคราบหินปูนเกาะติดบนแผ่นรีด (4) ของเตารีด) ให้ใช้ฟังก์ชันขจัดคราบหินปูนบ่อย ๆ

1. การถอดปลั๊กไฟของเตารีด
2. การเติมน้ำในเตารีด (ดูหัวข้อ 3.3)
3. เสียบปลั๊กไฟของเตารีดและตั้งปุ่มตั้งค่าอุณหภูมิ (3) ไปที่ตำแหน่งสูงสุดโดยการหมุนปรับในทิศทางทวนเข็มนาฬิกา

4 การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

4.เมื่อไฟสถานะของเทอร์โมสแตท (11) ดับลง ให้ถอดปลั๊กไฟของเตารีดออก

5.รักษาเตารีดไว้ในตำแหน่งแนวราบบนแท่นวางรอง และเลื่อนไปมาในขณะกดลงและกดปุ่มขจัดคราบหินปูน (7) ค้างไว้ทำต่อจนน้ำในถังเก็บน้ำถูกใช้หมดไป



อาจใช้เวลาระยะหนึ่งเพื่อให้น้ำไหลออกจากช่องของแผ่นรีด

6.หลังจากที่ถังเก็บน้ำว่างเปล่าแล้ว ให้ปล่อยปุ่มขจัดคราบหินปูน (7)

7.หากยังคงมีตะกอนอยู่ ให้ทำซ้ำขั้นตอนนี้

8.ปฏิบัติตามขั้นตอนการขจัดคราบหินปูน ปล่อยทิ้งไว้ให้เตารีดเย็นตัวสนิทในตำแหน่งวางตั้งขึ้น หลังจากเตารีดเย็นตัวลงแล้ว ให้ใช้ผ้าเช็ดออกที่แผ่นรีด (4)

4.3 การจัดเก็บ

หากคุณไม่ต้องการใช้งานเตารีดเป็นเวลานาน ให้จัดเก็บไว้อย่างระมัดระวัง

- ก่อนการยกเตารีด ให้ถอดปลั๊กไฟออก จากนั้นทิ้งไว้ให้เย็นตัวลงอย่างสนิท
- ระบายน้ำในเตารีดออกให้หมด
- เก็บรักษาเตารีดและอุปกรณ์ต่อพ่วงไว้ในกล่องบรรจุดั้งเดิม
- จัดเก็บไว้ในที่เย็นและแห้ง
- เก็บรักษาเตารีดไว้ให้ห่างจากการเอื้อมถึงของเด็กเล็กเสมอ

4.4 การจัดการและการขนส่ง

- ในระหว่างการจัดการและการขนส่ง ให้ใส่เตารีดไว้ในกล่องบรรจุของเตารีด กล่องบรรจุภัณฑ์ของเตารีดให้การป้องกันเตารีดจากการได้รับความเสียหายทางกายภาพ
- ห้ามวางวัสดุมีน้ำหนักบนเตารีดหรือกล่องบรรจุเตารีด เตารีดอาจได้รับความเสียหาย
- การทำให้เตารีดตกลงมาจากที่สูงจะทำให้ไม่สามารถใช้งานได้ หรือเป็นสาเหตุของการได้รับความเสียหายอย่างถาวร

5 การแก้ไขปัญหาเบื้องต้น

แม้ว่าเตารีดถูกเสียบปลั๊กเข้าไปแล้ว แต่แผ่นรีด (4) ยังไม่ร้อน

อาจจะเชื่อมต่อเตารีดอย่างไม่ถูกต้อง *>>> ตรวจสอบปลั๊กไฟและสายไฟ (1) ของเตารีด*

ปุ่มตั้งอุณหภูมิ (3) อาจอยู่ที่ตำแหน่งต่ำสุด *>>> ปรับปุ่มตั้งอุณหภูมิในทิศทางตามเข็มนาฬิกาไปที่สัญลักษณ์ไอน้ำ*

เตารีดไม่สร้างไอน้ำออกมา

ถังเก็บน้ำอาจมีน้ำไม่เพียงพอ *>>> เติมน้ำลงในถังเก็บน้ำจนถึงระดับสูงสุด (ดูหัวข้อ 3.3)*

อุณหภูมิอาจต่ำเกินไปและทำให้เซนเซอร์ตรวจจับการต้านทานการหยดของน้ำหยุดการสร้างไอน้ำ *>>> ปรับปุ่มตั้งอุณหภูมิ (3) ในทิศทางตามเข็มนาฬิกาไปยังตำแหน่งไอน้ำ รอให้แผ่นรีด (4) อุ่นและไฟสถานะของเทอร์โมสแตท (11) ดับลง*

ไอน้ำแบบทันที - ไอน้ำแนวตั้งไม่ทำงาน

ฟังก์ชันเหล่านี้อาจถูกใช้งานบ่อยเกินไปในระยะเวลาสั้น ๆ *>>> รักษาการรีดผ้าในตำแหน่งแนวราบและรอสักครู่ก่อนใช้งานฟังก์ชันไอน้ำแบบทันทีอีกครั้ง >>> แผ่นรีด (4) อาจมีความร้อนไม่เพียงพอ ปรับปุ่มตั้งอุณหภูมิ (3) ในทิศทางตามเข็มนาฬิกาไปที่สัญลักษณ์ไอน้ำ วางตั้งเตารีดในตำแหน่งแนวตั้งและรอให้แผ่นรีดร้อนขึ้น*

หยดน้ำตกลงมาบนผ้าในระหว่างการรีดผ้า

คุณอาจจะไม่ได้ปิดฝาช่องเติมน้ำ (6) อย่างสนิท *>>> ปิดฝาช่องเติมน้ำให้แน่นสนิท*

คุณอาจใช้งานไอน้ำแบบทันทีที่ระดับอุณหภูมิ • หรือ ••. *>>> ปรับเพิ่มระดับอุณหภูมิ (ดูหัวข้อ 3.7)*

ในระหว่างการรีดผ้า มีตะกอนและวัสดุตกค้างตกลงมาจากแผ่นรีด (4)

หากน้ำที่คุณใช้สำหรับเตารีดมีความกระด้างมาเกินไป ตะกอนเหล่านั้นอาจจะกอตัวขึ้นมา *>>> ใช้ฟังก์ชันทำความสะอาดในตัวหนึ่งครั้งหรือสองสามครั้ง (ดูหัวข้อ 4.2) สำหรับการรีดผ้าต่อมา ให้เติมน้ำในถังเก็บน้ำของเตารีดด้วยน้ำผสมระหว่างน้ำประปาและน้ำดม*

เตารีดมีหยดน้ำออกมาหลังจากเย็นตัวลงหรือจัดเก็บไว้

คุณอาจทิ้งเตารีดไว้ในตำแหน่งแนวราบในขณะที่มีน้ำอยู่ในถังเก็บน้ำ *>>> ระบายน้ำออกให้หมด*

คราบฝังแน่นบนแผ่นรีด (4)

อาจรีดผ้าที่เปียกน้ำและแผ่นรีด (4) มีคราบฝังแน่นของหินปูน *>>> Aหลังจากเตารีดเย็นตัวลงแล้ว ให้เช็ดคราบที่แผ่นรีดออกด้วยเส้นใยไมโครไฟเบอร์ถักทอหรือผ้าฝ้ายที่เปียกจุ่มน้ำส้มสายชู*

5 حل المشكلات

بالرغم من أن قابس المكواه متصل بالطاقة، إلا أن لوح القاعدة (4) لا يسخن.

قد يكون توصيل الجهاز بصورة غير صحيحة. <<<تفحص القابس وكابل الطاقة *(1)* للجهاز.

قد يكون زر ضبط درجة الحرارة (3) على الوضع الأدنى. <<< عليك تدوير زر ضبط درجة الحرارة حتى علامة البخار.

الجهاز لا يخرج البخار.

قد لا يحتوي خزان المياه على الكمية الكافية من الماء. <<< عليك تعبئة خزان المياه بالمياه حتى الحد الأقصى *(أنظر. 3.3)*.

قد تكون درجة الحرارة منخفضة للغاية لذا يعمل مضاد التقطر على إيقاف خروج البخار. <<< عليك تدوير زر ضبط درجة الحرارة *"3"* في اتجاه عقارب الساعة حتى يصل إلى علامة البخار. انتظر إلى أن يصبح لوح القاعدة *(3)* دافئ ثم ينطفئ مؤشر الثرموستات *(11)*.

صدمة البخار - وظيفة البخار الرأسي لا تعمل.

قد تستخدم هذه الوظائف مرات متعددة في فترة زمنية قصيرة للغاية <<< استمر بالكي في وضع أفقي وانتظر فترة قبل استخدام وظيفة صدمة البخار مرة أخرى.<<<فربما لا تصل درجة حرارة القاعدة *(4)* إلى الحرارة الكافية. أدر زر ضبط درجة الحرارة *(3)* في اتجاه عقارب الساعة حتى علامة البخار. ضع المكواه في وضع رأسي وانتظر حتى تسخن القاعدة.

تسقط قطرات مياه على الملابس أثناء الكي.

قد لا تكون أغلقت غطاء تعبئة المياه بإحكام (6). <<< تأكد من إغلاق غطاء تعبئة المياه بإحكام.

•• قد تكون تستخدم صدمة البخار عند مستوى الحرارة•أو <<<ارفع مستوى درجة الحرارة *(أنظر. 3.7)*.

أثناء عملية الكي، قد تتساقط البقايا والرواسب من لوح القاعدة (4).

إن كان الماء المستخدم في الجهاز شديد العسورة، فقد تتراكم تلك الشوائب.<<< استخدم وظيفة التنظيف الذاتي لمرة واحدة أو لبضعة مرات *(أنظر. 4.2)*. لعمليات الكي اللاحقة قم بتعبئة خزان المياه بالجهاز بخليط من ماء الصنبور وماء الشرب.

تتقاطر المياه من الكواه بعد أن تبرد أو عند تخزينها.

قد تكون تركت المكواه في وضع أفقي بينما هناك مياه في الخزان. <<< أفرغ خزان المياه.

وجود أوساخ على لوح القاعدة (4).

قد تكون استخدمت الجهاز في كي ملابس مبللة لذا تلطخ لوح القاعدة (4) بالبقع الكلسية. <<< بعد أن يبرد الجهاز إلى مستوى مناسب. امسح قاعدة المكواه بقطعة قطن أو مايكروفيبر منقوعة في الخل.

قد يستغرق خروج الماء عبر فتحات اللوح القاعدي بعضًا من الوقت.

6. بعد أن يصبح الخزان فارغًا تمامًا، اترك زر إزالة الكلس (7).
7. إذا لازال هناك ترسبات، كرر العملية.
8. بعد الانتهاء من عملية إزالة الكلس، اترك الجهاز ليبرد في وضع رأسي. بعد أن يبرد الجهاز، امسح لوح القاعدة (4) بقطعة من القماش.

4.3 التخزين

إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.

- قبل رفع الجهاز انزع القابس واتركه ليبرد تمامًا.
- أفرغ خزان المياه.
- احتفظ بالجهاز وكماليته في عبواته الأصلية.
- عليك تخزينه في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز دائماً بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

4.4 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. عبوة الجهاز تحميه من التعرض لأضرار فيزيائية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يكون الجهاز متضررًا.
- إسقاط الجهاز سوف يجعله غير قادر على التشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

4.1 التنظيف



تحذير: عندما تنتهي من الكي، انزع قابس الجهاز. يمكنك تفريغ المياه من الخزان بفتح غطاء التعبئة (6) وإمالة المكواه إلى الأمام.

1. انزع قابس الجهاز قبل التنظيف.
2. انتظر اترك الجهاز ليبرد تمامًا.
3. استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف السطح الخارجي للجهاز. ثم جففها جيدًا.
4. امسح الرواسب والبقايا على اللوح القاعدي (4) بقطعة قماش رطبة وناعمة، ومنظف سائل لا يؤدي إلى التآكل على النحو الضروري.



تحذير: لا تستخدم أبداً الجازولين، أو مواد التنظيف المذيبة أو التي تؤدي إلى التآكل أو الفرشاة الخشنة لتنظيف هذا الجهاز.

4.2 إزالة الكلس (التنظيف الذاتي)

تعمل خاصية إزالة الكلس على تنظيف جسيمات الكلس المتراكمة في خزان البخار بالجهاز.

استخدم هذه الخاصية مرة كل 2 إلى 3 أسابيع. إذا كانت مياه الصنبور شديدة العسورة (إذا تساقطت جسيمات الكلس من قاعدة (4)الجهاز)، نوصيك باستخدام وظيفة التنظيف الذاتي على نحو أكثر تكراراً.

1. انزع قابس الجهاز.
2. أعد تعبئة المكواة بالمياه (أنظر. 3.3).
3. قم بتوصيل الجهاز بالكهرباء ثم اضبط زر ضبط درجة الحرارة (3) عند وضع الحد الأقصى بتدويره عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.
4. عندما ينطفئ ضوء مصباح الثرموستات (11)، قم بفصل الكهرباء عن الجهاز.
5. حافظ على الوضع الأفقي للجهاز أعلى بالوعة الصرف ثم هزها مع الاستمرار في الضغط على زر إزالة الكلس (7). استمر في ذلك حتى تفريغ خزان المياه بالكامل.

يمكنك إزالة كافة التجاعيد بكل سهولة عبر خاصية بخاخ المياه.

3.10 الكي الجاف

لتتمكن من تنفيذ الكي الجاف، لا تستخدم زر زناد البخار (10).

يعتبر وجود ماء في المكواه ميزة جيدة؛ حيث يمكن استخدام زر البخاخ (8) عند الضرورة.

3.11 الإيقاف التلقائي (توقف-تلقائي)

- إن تم إمساك الجهاز في وضع أفقي ثابت لمدة 30 ثانية، فستنطفئ تلقائيًا.
- إن تم إمساك الجهاز في وضع رأسي ثابت لمدة 7 - 10 دقائق، فستنطفئ تلقائيًا.
- إن تم إمساك الجهاز في وضع مائل (يمينًا أو يسارًا)ثابت لمدة 30 ثانية، فستنطفئ تلقائيًا.

في حالة الضبط على وضع الإيقاف التلقائي يومض مصباح الإيقاف التلقائي (11).

- إن تم تحريك الجهاز في وضع أفقي فستعمل تلقائيًا.

يتطلب الأمر 60 ثانية لكي تصل لوحة القاعدة (4) إلى درجة الحرارة المضبوطة سابقاً.

3.7 صدمة البخار

تحذير: اضبط مفتاح التحكم في درجة الحرارة على الوضع عندما يقع رمز البخار بين "" المدى.

1. قم بتعبئة خزان المياه (أنظر. 3.3).
2. قم بتوصيل الجهاز بالكهرباء ثم اضبط زر ضبط درجة الحرارة (3) عند وضع الحد الأقصى بتدويره في اتجاه حركة عقارب الساعة.عندما يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المحددة، ينطفئ ضوء مصباح الثرموستات (11).
   - فيضيئ مصباح مؤشر الثرموستات (11).
3. عندما يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المحددة، ينطفئ ضوء مصباح الثرموستات (11).
4. بعد انطفاء ضوء مؤشر الثرموستات (11)، يمكنك كي الملابس بواسطة البخار القوي عبر الضغط على زر صدمة البخار (9).

تحذير: إن استمرت العملية لفترة طويلة قد تخرج المياه من فتحات اللوح القاعدي (4) مع البخار.

تحذير: لتتمكن من استخدام ميزة صدمة البخار ينبغي إطفاء ضوء مؤشر الثرموستات (11).

3.8 البخار الرأسي

كما يمكنك استخدام صدمة البخار في الوضع العمودي (أنظر. 3.7). يمكنك كي الستائر وملابسك على الشماعة بالبخار الذي ستحصل عليه بالضغط على زر صدمة البخار (9). امسك المكواه على بعد 30-15 سم من قطعة الملابس أو الستائر.

تحذير: إن أضاء مصباح مؤشر الثرموستات (11) أثناء عملية الكي، فعليك الانتظار حتى ينطفئ مرة أخرى قبل الاستمرار في عملية الكي.

تحذير:لا توجه هذا البخار باتجاه الأشخاص أو الحيوانات الأليفة.

3.9 رش المياه

1. قم بتعبئة خزان المياه (أنظر. 3.3).
2. اضبط درجة الحرارة (أنظر. 3.5).
3. اضغط على زر رش المياه (8) لرش رذاذ المياه.

2. عندما يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المحددة، ينطفئ ضوء مصباح الثرموستات (11) ويكون الجهاز جاهز للاستخدام.

3.5 جدول إعدادات درجة الحرارة

عندما تقوم بضبط درجة حرارة جهازك، نوصيك بالنظر إلى الجدول التالي.

نوع الأقمشة	إعدادات درجة الحرارة	إعدادات البخار
صناعي	•	بدون بخار
حرير	•	بدون بخار
صوف	••	بخار
قطن (Cotton)	•••	بخار
كتان - جينز	حد أقصى	بخار

تحذير: ننصحك بالتحقق من ملصق التعليمات على الملابس قبل كيها.

إذا لم تكن تعلم نوع أقمشة ملابس، عليك كي جز غير مرئي منها وحدد درجة الحرارة المناسبة للكي لها.

لمنع نشوء بقع لامعة على ملابسك ذات الأقمشة الصناعية مثل الحرير، عليك الكي على الجانب المعكوس من القماش. لا تستخدم وظيفة البخاخ لمنع تكون البقايا.

3.6 الكي بالبخار

1. قم بتعبئة خزان المياه (أنظر. 3.3).
2. اضبط زر ضبط درجة الحرارة (3) على درجة الحرارة الملائمة (أنظر 3.5).

تحذير: بالنسبة للكي بالبخار ينبغي ضبط زر التحكم في درجة الحرارة (3) عند حده الأقصى.

3. بعد انطفاء مصباح مؤشر الثرموستات (11) اضغط على زناد البخار (10).

يضم هذا المنتج مستشعر إلكتروني مضاد التقطر. يتم ضبط كمية البخار بناء على مستوى درجة الحرارة. إن لم تكن درجة الحرارة مرتفعة بالقدر الكافي لن تتمكن من الحصول على كمية البخار اللازمة عندما تضغط على زناد البخار (10).

3 التشغيل

3.1 الاستخدام المرغوب

صمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي أو وللكي فقط؛ ولا يصلح للاستخدامات المهنية.

3.2 الاستخدام المبدئي

قبل البدء في استخدام المكواه، قم بتعبئة وتفريغ جهاز البخار (أنظر 3.3) مرتين لإزالة أي مخلفات لعملية التصنيع (أنظر 3.6). في هذه الاثناء، استخدم زر البخار المتقطع (9) باستمرار.

يمكنك أن تشتم رائحة خفيفة أو رؤية رواسب بيضاء تخرج من فتحات اللوح القاعدي. إلا أن تلك الروائح أو الرواسب ستختفي بعد تنظيفها بالبخار لمرتين. كما أنه يحتمل تكون قطرات من المياه داخل خزان المياه، وهذا أمر طبيعي.

3.3 إعادة تعبئة خزان المياه

1. انزع قابس الجهاز.
2. املأ كوب المياه المرفق بالجهاز.
3. ثم افتح غطاء تعبئة المياه (6) ثم قم بتعبئة الخزان بالمياه حتى مستوى الحد الأقصى.
4. أغلق غطاء تعبئة المياه (6).

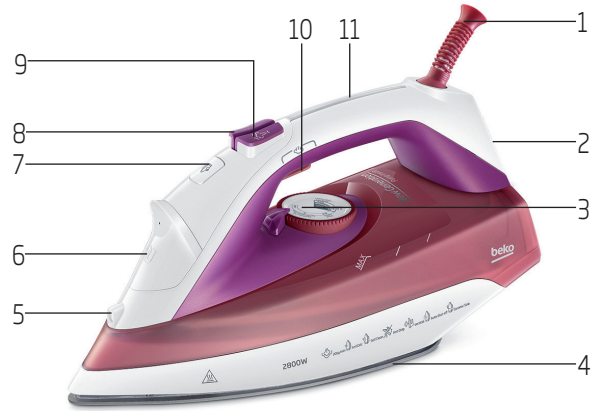
جهازك مصمم للاستخدام مع مياه الصنبور. إن كان ماء الصنبور شديد العسورة، فننصحك باستخدام خليط من ماء الصنبور وماء الشرب.

3.4 ضبط درجة الحرارة

1. بعد توصيل جهازك، اضبط درجة الحرارة وفقًا لنوع الأقمشة التي نود كيها، عبر تدوير زر ضبط درجة الحرارة (3) في اتجاه حركة عقارب الساعة (أنظر. 3.5).
- فيضيئ مصباح مؤشر الثرموستات (11).

2 مكواتك

2.1 نظرة عامة



1. كابل الطاقة
2. لوح قاعدة المكواة
3. زر ضبط درجة الحرارة
4. لوح قاعدي
5. فوهة رش المياه
6. غطاء تعبئة المياه
7. زر إزالة الكلس (التنظيف الذاتي)
8. زر رش المياه
9. زر صدمة البخار
10. زناد البخار
11. مؤشر الثرموستات ومصباح الإيقاف التلقائي

2.2 البيانات الفنية

الجهد	: 220-240 فولت ~ 50 هيرتز
استهلاك الطاقة	: 2350-2800 وات
فئة العزل:	: I
مقدار صدمة البخار	: تصل حتى 200 جم/ دقيقة

القيم المشار إليها في العلامات المثبتة على المنتج أو المستندات الاخرى المطبوعة المتوفرة معه تمثل القيم التي تم الحصول عليها في المختبرات وفقاً للمعايير ذات الصلة. قد تختلف هذه القيم وفقاً لاستخدام الجهاز والظروف المحيطة.

التوافق مع توجيهات RoHS:

يتوافق المنتج الذي قمت بشراؤه مع توجيهات RoHS للاتحاد الأوروبي (EU/2011/65). لا يحتوي على مواد ضارة أو محظورة مشار إليها في التوجيهات.

1.3 معلومات التعبئة



صنعت مواد تعبئة المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً للقوانين الوطنية. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. خذها إلى نقاط جمع مواد التعبئة المخصصة لذلك من السلطات المحلية

- لا تقم بلف الكابل حول الجهاز.
- لا تلمس الجهاز أو القابس أبداً ويداك مبتلتان أو رطبتان أثناء ما يكون الجهاز متصلاً بالطاقة.
- قد يكون السطح السفلي للجهاز أو المنطقة المحيطة به ساخنة جداً. قد يتسبب الاتصال بالأسطح في حدوث حروق. ولذلك، فأثناء أو بعد استخدام الجهاز، عليك الانتباه لعدم لمس الأجزاء الساخنة.
- لا تستخدم الجهاز في أو بالقرب من الأماكن والمواد القابلة للاحتراق، أو سريعة الاحتراق.
- حافظ على مواد التغليف بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- للاطلاع على معلومات مفصلة حول تنظيف الجهاز، يُرجى مراجعة قسم التنظيف والصيانة.

1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.

يتوافق هذا المنتج مع تشريعات WEEE للاتحاد الأوروبي (EU/2012/19) يحمل هذا المنتج رمز تصنيف محدد للتخلص من الأجهزة الكهربية والإلكترونية (WEEE).

تم تصنيع هذا الجهاز بأجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. وعلى ذلك، لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية في نهاية فترة خدمته. عليك أخذه إلى مركز التجميع لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. يرجى استشارة السلطات المحلية لمعرفة أقرب مراكز التجميع.

1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة

- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- إذا سقط الجهاز أو حدث به تسرب للماء أو حدث به عطل آخر، اتصل بقطاع الخدمة المعتمد. لا تستخدم الجهاز ما لم يكن ذلك مطلوباً.
- عند عدم استخدام الجهاز أو تركه ليبرد، حافظ على الجهاز وكابل الطاقة بعيداً عن متناول الأطفال تحت 8 أعوام.
- هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام خارج المنزل.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية التي توصي بها جهة التصنيع.
- لا تحاول أبداً فك الجهاز.
- ينبغي أن تتوافق امدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
- لابد وأن يكون التيار الموصل بالجهاز محمي بمنصهر 16 أمبير كحد أدنى.
- لا تستخدم الجهاز سوى مع منفذ به طرف أرضي.
- لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
- لاتسحب كابل الكهرباء عند فصل الجهاز.
- انزع قابس الجهاز قبل التنظيف.

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالممتلكات.
عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

1.1 السلامة العامة

- يخضع هذا الجهاز مع المعايير الدولية للسلامة.
- يجوز استخدام هذا الجهاز من طرف الأطفال في عمر 8 أو أكثر والأفراد ذوي الإعاقة البدنية، أو السمعية، أو الذهنية، أو غير المتمرسين أو الذين ليس لديهم معرفة بهذا الجهاز طالما أنهم يخضعوا للرقابة أو يتم إبلاغهم وإفهامهم بالاستخدام الآمن للجهاز والمخاطر التي قد يواجهونها. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز القيام بعمليات الصيانة والتنظيف من خلال الأطفال ما لم يكونوا خاضعين لرقابة البالغين.
- لا تترك الجهاز بدون رقابة طالما أنه متصل بالطاقة.
- عليك فك قابس الطاقة الخاص بالمنتج قبل تعبئة مستودع المياه بالمياه.
- استخدم الجهاز واجعله دائماً على سطح مستقر.
- عند وضع الجهاز على قاعدته، تأكد من أن السطح تحت القاعدة مستو.

1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة 4

1.1 السلامة العامة 4
1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة. 6
التوافق مع توجيهات RoHS:. 7
1.3 معلومات التعبئة 7

2 مكواتك 8

2.1 نظرة عامة. 8
2.2 البيانات الفنية 8

3 التشغيل 9

3.1 الاستخدام المرغوب. 9
3.2 الاستخدام المبدئي 9
3.3 إعادة تعبئة خزان المياه. 9
3.4 ضبط درجة الحرارة 9
3.5 جدول إعدادات درجة الحرارة 10
3.6 الكي بالبخار 10
3.7 صدمة البخار 11
3.8 البخار الرأسي. 11
3.9 رش المياه 11
3.10 الكي الجاف 12
3.11 الإيقاف التلقائي (توقف-تلقائي). 12

4 الصيانة والتنظيف 13

4.1 التنظيف 13
4.2 إزالة الكلس (التنظيف الذاتي) 13
4.3 التخزين 14
4.4 التعامل والنقل 14

5 حل المشكلات 15

يرجى قراءة هذا الدليل أولا!

عزيزي العميل،

شكراً لك على تفضيل منتجات Beko. نأمل أن تحصل على افضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم ايضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

تذكر أن دليل المستخدم هذا ينطبق أيضاً على العديد من الموديلات الأخرى. سيتم تناول الاختلافات بين الموديلات في هذا الدليل.

توضيح للرموز

خلال دليل المستخدم هذا سيتم استخدام الرموز التالية:

معلومات هامة أو تنويهات مفيدة عن الاستخدام.	
تحذيرات عن مواقف خطيرة فيما يتعلق بالحياة أو الممتلكات.	
تحذير أسطح ساخنة.	



.تم إنتاج هذا المنتج في مرافق حديثة، وصديقة للبيئة

CE

مكواه

دليل المستخدم



SPM7128P

AR

01M-8832743200-2918-04

tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Beko, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanesenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

https://tehnoteka.rs/p/beko-pegla-spm7128p-akcija-cena/